

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/942 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουνίου 2017

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένου με μεταλλική σκόνη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 ⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ 33 % στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ», «Κίνα» ή «οικεία χώρα») («αρχική έρευνα»). Με την απόφαση 90/480/ΕΟΚ ⁽³⁾, η Επιτροπή έκανε αποδεκτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν δύο από τους μεγαλύτερους εξαγωγείς σχετικά με το προϊόν που υπόκειται στα μέτρα.
- (2) Μετά από ανάκληση των αναλήψεων υποχρεώσεων από τους δύο ενδιαφερόμενους Κινέζους εξαγωγείς, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/95 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 και επέβαλε οριστικό δασμό 33 % στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου.
- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 771/98 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η ισχύς των εν λόγω μέτρων παρατάθηκε για ακόμα μια πενταετή περίοδο.
- (4) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/2004 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, το Συμβούλιο επέβαλε, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου, καταγωγής ΛΔΚ.
- (5) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1275/2005 ⁽⁷⁾, το Συμβούλιο τροποποίησε τον ορισμό του πεδίου εφαρμογής του προϊόντος για να καλύψει και το καρβίδιο του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένο με μεταλλική σκόνη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1990, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού (ΕΕ L 264 της 27.9.1990, σ. 7).

⁽³⁾ Απόφαση 90/480/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1990, για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που έχουν προταθεί από ορισμένους εξαγωγείς στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τριοξειδίου του βολφραμίου και βολφραμικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τους εν λόγω εξαγωγείς (ΕΕ L 264 της 27.9.1990, σ. 59).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/95 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1995, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2735/90, (ΕΟΚ) αριθ. 2736/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 2737/90 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μεταλλευμάτων του βολφραμίου και των εμπλουτισμένων από αυτά, οξειδίου του βολφραμίου και βολφραμικού οξέος, καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 22.3.1995, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 771/98 του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 111 της 9.4.1998, σ. 1).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2268/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 395 της 31.12.2004, σ. 56).

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1275/2005 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2005, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2268/2004 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου βολφραμίου και συντετηγμένου καρβιδίου βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 202 της 3.8.2005, σ. 1).

- (6) Μετά από επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, το Συμβούλιο παρέτεινε τα μέτρα για μια ακόμα πενταετή περίοδο με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 287/2011 του Συμβουλίου ⁽²⁾ («προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων»).

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (7) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη της ισχύος ⁽³⁾ των υφιστάμενων μέτρων, η Επιτροπή έλαβε την 7η Δεκεμβρίου 2015 αίτηση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης των εν λόγω μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 («αίτηση επανεξέτασης»).
- (8) Η αίτηση υποβλήθηκε για λογαριασμό έξι παραγωγών της Ένωσης («ο αιτών») που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμειγμένου με μεταλλική σκόνη («καρβιδίου του βολφραμίου»).
- (9) Η αίτηση βασίστηκε στον λόγο ότι η λήξη ισχύος των μέτρων θα κατέληγε ενδεχομένως στη συνέχιση του ντάμπινγκ και στην επανάληψη της ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

1.3. Έναρξη

- (10) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε —κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού— ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε, στις 23 Μαρτίου 2016, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009.
- (11) Πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι είχαν ζητήσει από την Επιτροπή πριν από την έναρξη της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σε περίπτωση που ξεκινούσε έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, να ξεκινήσει παράλληλα ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο ισχυρισμός αυτός διατυπώθηκε εκ νέου ύστερα από την κοινοποίηση των συμπερασμάτων.
- (12) Αντίθετα με τον ισχυρισμό δεν υποβλήθηκε στην Επιτροπή τέτοια αίτηση. Τα εν λόγω μέρη απλώς έδωσαν το ερώτημα στην Επιτροπή αν ισχύουν ακόμη σήμερα τα προηγούμενα συμπεράσματα ως προς το ντάμπινγκ και τη ζημία. Τα ερωτήματα αυτά δεν ήταν συνδυασμένα με αίτηση για έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης ούτε τα εν λόγω μέρη παρέσχαν αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν διαρκή μεταβολή των περιστάσεων. Έγκυρη αίτηση μπορεί να θεωρείται μόνο αίτηση που συνοδεύεται με επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία προκύπτει τέτοια μεταβολή των περιστάσεων διαρκούς χαρακτήρα.

1.4. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (13) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της Κίνας και τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (14) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να τους δοθεί η δυνατότητα ακρόασης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (15) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διενεργήθηκαν τέσσερις ακροάσεις. δύο με περισσότερους από έναν χρήστες, μία με τους παραγωγούς της Ένωσης και μία με την παρουσία του συμβούλου ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών για έναν εισαγωγέα/χρήστη.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51). Ο κανονισμός αυτός έχει κωδικοποιηθεί από τον βασικό κανονισμό.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 287/2011 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμειγμένου με μεταλλική σκόνη και συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ L 78 της 24.3.2011, σ. 1).

⁽³⁾ Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων ανταντάμπινγκ (ΕΕ C 212 της 27.6.2015, σ. 8).

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ανταντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμειγμένου με μεταλλική σκόνη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 108 της 23.3.2016, σ. 6).

α) Δειγματοληψία

- (16) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ

- (17) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ, στην ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας εξετάστηκε η δυνατότητα διενέργειας δειγματοληψίας.
- (18) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (19) Οι πληροφορίες σχετικά με τη δειγματοληψία ελήφθησαν από οκτώ παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ.
- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε αρχικά δείγμα τριών παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της ΛΔΚ σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (21) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε τρεις δειγματοληπτικά επιλεγμένους παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων, αλλά κανένας από αυτούς δεν υπέβαλε στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αυτή ζήτησε. Επομένως, για να συγκεντρώσουν τις απαραίτητες πληροφορίες για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας οι υπηρεσίες της Επιτροπής έκριναν αναγκαίο να ζητήσουν τη συνεργασία των υπόλοιπων παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων που υπέβαλαν πληροφορίες σχετικά με τη δειγματοληψία. Ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της ΛΔΚ σχετικά με το νέο δείγμα. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις. Επομένως, εστάλησαν ερωτηματολόγια στους εναπομείναντες παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων. Εντούτοις, κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων δεν παρέσχε στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αυτή ζήτησε.

Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (22) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Σύμφωνα με την αίτηση επανεξέτασης, υπάρχουν εννέα παραγωγοί καρβιδίου του βολφραμίου στην Ένωση, έξι από τους οποίους παράγουν για την ελεύθερη αγορά και τρεις κυρίως για δέσμια χρήση. Και οι έξι ενωσιακοί παραγωγοί/όμιλοι ενωσιακών παραγωγών που παράγουν για την ελεύθερη αγορά παρουσιάστηκαν κατά την τρέχουσα διαδικασία, και αυτοί αντιπροσωπεύουν το 65 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Η Επιτροπή αποφάσισε να διενεργήσει δειγματοληψία και για τους έξι παραγωγούς. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση εντός της προθεσμίας και, συνεπώς, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα κρίθηκε αντιπροσωπευτικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (23) Οι τρεις παραγωγοί που παράγουν κυρίως για τη δέσμια αγορά, δεν συνεργάστηκαν μεν, αλλά δεν αντιτάχθηκαν στην έρευνα.

Δειγματοληψία εισαγωγέων/χρηστών

- (24) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με δέκα γνωστούς εισαγωγείς/χρήστες και τους ζήτησε να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (25) Παρουσιάστηκαν επτά εταιρείες εντός της προθεσμίας και εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλες. Όλες οι εταιρείες ήταν χρήστες.

β) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (26) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε έξι ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, επτά γνωστούς χρήστες, έξι παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών εξαγωγών στη ΛΔΚ και σε 20 γνωστούς παραγωγούς σε δυνητικά ανάλογες χώρες (Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Ιαπωνία και Καναδάς).
- (27) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από έξι ενωσιακούς παραγωγούς, οκτώ χρήστες (οι δύο από τους οποίους συνδέονταν μεταξύ τους), έναν παραγωγό από δυνητικά ανάλογη χώρα στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και έναν παραγωγό από δυνητικά ανάλογη χώρα στην Ιαπωνία. Στο ερωτηματολόγιο δεν απάντησε κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών εξαγωγών.
- (28) Ανταποκρίθηκε μία γερμανική ένωση μη σιδηρούχων μετάλλων και υποστήριξε τη συνέχιση των μέτρων.

γ) Επιτόπιες επαληθεύσεις

- (29) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαληθεύσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες προκειμένου να προσδιορίσει αφενός την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και αφετέρου το συμφέρον της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

- Eurotungstène Poudres SA, Grenoble, Γαλλία
- Global Tungsten & Powders spol. s r.o, Bruntál, Τσεχική Δημοκρατία
- H. C. Starck GmbH & Co KG, Goslar, Γερμανία
- Tikomet Oy, Jyväskylä, Φινλανδία
- Treibacher Industrie AG, Althofen, Αυστρία
- Wolfram Bergbau und Hütten-GmbH Nfg.KG., St Peter, Αυστρία

Χρήστες

- Atlas Copco Secoroc AB, Fagersta, Σουηδία
- Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, Γερμανία
- Gühring KG, Albstadt, Γερμανία
- Konrad Friedrichs GmbH & Co. KG, Kulmbach, Γερμανία
- Technogenia SAS, Sait-Jorioz, Γαλλία

Παραγωγός στην ανάλογη χώρα

- Global Tungsten & Powders Corp., Towanda, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

1.5. Περίοδος έρευνας και υπό εξέταση περίοδος

- (30) Η διερεύνηση της πιθανότητας να συνεχιστούν ή να επαναληφθούν η πρακτική ντάμπινγκ και η ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 («περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν**

- (31) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της επανεξέτασης είναι το καρβίδιο του βολφραμίου, το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου και το καρβίδιο του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένο με μεταλλική σκόνη («το υπό επανεξέταση προϊόν»), το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2849 90 30 και ex 3824 30 00 (κωδικός TARIC 3824 30 00 10).

- (32) Το καρβίδιο του βολφραμίου, το συντετηγμένο καρβίδιο του βολφραμίου και το καρβίδιο του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένο με μεταλλική σκόνη είναι ενώσεις άνθρακα και βολφραμίου που παράγονται από θερμική επεξεργασία. Τα εν λόγω προϊόντα είναι ενδιάμεσα προϊόντα, που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες στην κατασκευή σκληρών μεταλλικών στοιχείων, όπως για κοπτικά εργαλεία και καρβιδιόδεμα και στοιχεία υψηλής αντοχής στη φθορά, επιχρίσματα ανθεκτικά στην τριβή, για εργαλεία γεωτρήσεων και εξόρυξης, καθώς και σε καλούπια και αιχμές για τη χάραξη και τη σφυρηλάτηση μετάλλων.
- (33) Κατά την υπό εξέταση περίοδο το υπό εξέταση προϊόν παράγονταν στην Ένωση από «παρθένας» πρώτες ύλες (μεταλλεύματα, συμπυκνώματα, παραβολφραμικό αμμώνιο — «APT» και οξειδίο) με διαδικασία που ονομάζεται «παρθένα παραγωγή» και από απομέταλλα (σκραπ) στο πλαίσιο διαδικασίας που ονομάζεται «παραγωγή ανακύκλωσης». Το σκραπ από σκληρομέταλλο προέρχεται από τη διαδικασία παραγωγής των εταιρειών παραγωγής σκληρομετάλλου, τη διαδικασία παραγωγής εργαλείων και από τους τελικούς χρήστες προϊόντων σκληρομετάλλου. Στον κλάδο παραγωγής του βολφραμίου, το σκραπ μπορεί να ανακυκλώνεται με τη χρήση χημικής ανακύκλωσης ή με διαδικασία ανάκτησης ψευδαργύρου.
- (34) Το παρθένο καρβίδιο του βολφραμίου και το χημικά ανακυκλωμένο καρβίδιο του βολφραμίου έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και την ίδια χρήση. Επιπλέον, στη διαδικασία παραγωγής δεν υπάρχει διαχωρισμός μεταξύ καρβιδίου βολφραμίου που παράγεται από παρθένας πρώτες ύλες ή από σκραπ.
- (35) Από τη διαδικασία ανάκτησης ψευδαργύρου προκύπτει καρβίδιο του βολφραμίου αναμεμιγμένο με μεταλλική σκόνη, όπως για παράδειγμα το κοβάλτιο. Αυτή η διαδικασία παραγωγής είναι μια φυσικο-μηχανική διεργασία ανακύκλωσης και η ποιότητα του υλικού (το σκραπ που χρησιμοποιείται) καθορίζει την ποιότητα του καρβιδίου του βολφραμίου.
- (36) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η σκόνη από τον ανακτημένο ψευδάργυρο δεν θα πρέπει να καλύπτεται από την παρούσα έρευνα λόγω του διαφορετικού κόστους παραγωγής, του διαφορετικού επιπέδου ζήτησης, των διαφορετικών πελατών και των διαφορετικών εφαρμογών σε σύγκριση με το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από παρθένας πρώτες ύλες.
- (37) Η σκόνη ανακτημένου ψευδαργύρου εμπίπτει στην περιγραφή του καρβιδίου βολφραμίου αναμεμιγμένου με μεταλλική σκόνη, έναν από τους τρεις τύπους προϊόντος που καλύπτει η παρούσα έρευνα. Από την τρέχουσα έρευνα προέκυψε ότι η σκόνη από ανακτημένο ψευδάργυρο έχει χαμηλότερη χημική καθαρότητα και μεγαλύτερη κατανομή του μεγέθους των κόκκων από το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από παρθένας πρώτες ύλες ή από σκραπ βολφραμίου μέσω της διαδικασίας χημικής ανακύκλωσης. Η ποιότητα της παραγόμενης σκόνης εξαρτάται από την ποιότητα του υλικού του σκραπ. Παρόλο που οι σκόνες από ανακτημένο ψευδάργυρο δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλες τις εφαρμογές όπως το καρβίδιο του βολφραμίου, χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένων εργαλείων από σκληρομέταλλο όπως το καρβίδιο του βολφραμίου. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτός ο τύπος καρβιδίου του βολφραμίου έχει παρόμοια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και παρόμοιες εφαρμογές όπως το καρβίδιο του βολφραμίου από παρθένο πρώτη ύλη ή από σκραπ μέσω της διαδικασίας χημικής ανακύκλωσης. Επιπλέον, τα άλλα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 36, όπως το κόστος παραγωγής και η ζήτηση, δεν είναι καθαυτά λυσιτελή για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Όσον αφορά τους εικαζόμενους διαφορετικούς πελάτες για τη σκόνη ανακτημένου ψευδαργύρου, από την έρευνα προκύπτει ότι τρία από τα ενδιαφερόμενα μέρη που διατυπώνουν τον ισχυρισμό αυτό ήταν στην πραγματικότητα οι καταναλωτές αυτού του προϊόντος καθώς και του καρβιδίου του βολφραμίου. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (38) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η τρέχουσα έρευνα δεν θα πρέπει να καλύπτει και το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από σκραπ. Διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται από τη ΛΔΚ παράγεται σχεδόν αποκλειστικά από παρθένας πρώτες ύλες, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρήγαγε καρβίδιο του βολφραμίου και από ανακυκλωμένο υλικό. Τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι το κόστος παραγωγής του καρβιδίου βολφραμίου ποικίλλει ανάλογα με τις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες και ότι η συλλογή, μεταφορά και επεξεργασία του σκραπ οδηγεί σε διαφορετική διάρθρωση του κόστους.
- (39) Το κόστος παραγωγής ανάλογα με τα μέσα που χρησιμοποιούνται (παρθένας πρώτες ύλες ή σκραπ) δεν είναι καθαυτό λυσιτελές για τον ορισμό του προϊόντος, αλλά μάλλον τα τεχνικά, φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος και οι βασικές του χρήσεις. Επιπλέον, όπως επιβεβαιώθηκε κατά την αξιολόγηση της διαδικασίας παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν υπάρχει διαχωρισμός μεταξύ του καρβιδίου του βολφραμίου που παράγεται από παρθένας πρώτες ύλες και το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από σκραπ. Ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί χρησιμοποιούν μόνο παρθένας πρώτες ύλες στη διαδικασία παραγωγής τους, ενώ άλλοι χρησιμοποιούν και σκραπ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34, το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από παρθένας πρώτες ύλες και εκείνο που παράγεται από σκραπ έχουν πανομοιότυπα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και την ίδια χρήση. Σε κάθε περίπτωση, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21, κανείς από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή, επομένως, δεν ήταν σε θέση να εκτιμήσει τη διαδικασία παραγωγής τους και τους τύπους των προϊόντων που εξάγονται στην Ένωση. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός ότι η τρέχουσα έρευνα δεν θα πρέπει να καλύπτει και το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από σκραπ απορρίφθηκε.

- (40) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι η έρευνα θα πρέπει να λάβει υπόψη διαφορετικές από εμπορική άποψη ιδιότητες του καρβιδίου του βολφραμίου, δεδομένου ότι οι διάφοροι τύποι του καρβιδίου του βολφραμίου (π.χ. υπέρλεπτες σκόνες, συνηθείς τύποι και τύποι παραγόμενοι με ενανθράκωση σε υψηλή θερμοκρασία) έχουν αντίκτυπο στις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Επιπλέον, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξειδικεύονται στην παραγωγή συνηθών τύπων ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παράγει όλους τους τύπους.
- (41) Ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε και δεν κατέστη δυνατόν να επιβεβαιωθεί κατά την έρευνα. Ο εν λόγω χρήστης δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να υποδεικνύουν σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ των διαφόρων τύπων/ιδιοτήτων. Επίσης, ο ισχυρισμός αυτός δεν επιβεβαιώθηκε από τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21, κανείς από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εκτιμήσει, μεταξύ άλλων στοιχείων, τον τύπο των προϊόντων που παράγουν, τη διάρθρωση του κόστους τους και τις τιμές πώλησής τους. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (42) Η έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ένωση είναι πανομοιότυπο ως προς τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις με το προϊόν που παράγεται και πωλείται από τους ενωσιακούς παραγωγούς και πωλείται στην ενωσιακή αγορά ή με το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην ανάλογη χώρα.
- (43) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Ντάμπινγκ

Ανάλογη χώρα

- (44) Στην αρχική έρευνα δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΕ) για κανέναν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, χρειάστηκε να επιλεγεί τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («ανάλογη χώρα»).
- (45) Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ») επιλέχθηκαν ως ανάλογη χώρα στις προηγούμενες επανεξετάσεις ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της παρούσας επανεξέτασης, η Επιτροπή πρότεινε να χρησιμοποιηθούν ξανά οι ΗΠΑ ως ανάλογη χώρα και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.
- (46) Η Επιτροπή ζήτησε συνεργασία σε άλλες δυνητικές ανάλογες χώρες, επικοινωνήσε με τους γνωστούς παραγωγούς καρβιδίου του βολφραμίου στην Ιαπωνία και τον Καναδά καλώντας τους να παράσχουν τις απαραίτητες πληροφορίες. Η Επιτροπή επικοινωνήσε με τις αρχές των ΗΠΑ, της Ιαπωνίας, της Ινδίας, του Ισραήλ, του Καναδά, της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας και τους ζήτησε να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά την παραγωγή καρβιδίου του βολφραμίου στις χώρες τους. Η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες από τις ΗΠΑ, την Ιαπωνία και τον Καναδά σχετικά με περίπου 20 γνωστούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στις εν λόγω χώρες, με τους οποίους επικοινωνήσε και τους κάλεσε να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο. Μόνο ένας παραγωγός στις ΗΠΑ και ένας στην Ιαπωνία ανταποκρίθηκαν παρέχοντας τις ζητούμενες πληροφορίες.
- (47) Και οι δύο αγορές, στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, ήταν παρόμοιες όσον αφορά τον αριθμό των εγχώριων παραγωγών, την απουσία ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ και τις σημαντικές ποσότητες των εισαγωγών από την Κίνα. Αυτό δείχνει ότι οι δύο αγορές ήταν ανταγωνιστικές.
- (48) Ωστόσο, ενώ ο Ιάπωνας παραγωγός πούλησε αμελητέες μόνο ποσότητες του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά, ο παραγωγός των ΗΠΑ πούλησε σημαντικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά της κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (49) Παρόλο που πολλά ενδιαφερόμενα μέρη παρατήρησαν ότι ο παραγωγός στις ΗΠΑ ήταν συνδεδεμένος με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, το γεγονός αυτό καθαυτό δεν αποτελεί εμπόδιο για την επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας. Πράγματι, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία για το ότι στην προκειμένη περίπτωση η σχέση αυτή είχε αντίκτυπο στις εγχώριες τιμές στις ΗΠΑ και ότι, κατά συνέπεια, οι ΗΠΑ δεν θα ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα.

- (50) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι δεν ελήφθησαν καθόλου υπόψη οι μέθοδοι παραγωγής που χρησιμοποιούνται στις ΗΠΑ ιδίως αν το καρβίδιο του βολφραμίου παράγεται από παρθένες πρώτες ύλες ή από σκραπ (όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 33). Τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι υπάρχει επίπτωση αυτών των διαφορετικών μεθόδων παραγωγής στη ζήτηση και τις τιμές στην αγορά των ΗΠΑ, γεγονός που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές στις ΗΠΑ ήταν ιδιαίτερος υψηλές δεδομένου ότι οι παραγωγοί των ΗΠΑ είχαν συμβάσεις με τον στρατό των ΗΠΑ σε υψηλές τιμές.
- (51) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34, το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από παρθένες πρώτες ύλες και εκείνο που παράγεται από σκραπ έχουν πανομοιότυπα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και την ίδια χρήση. Επομένως, και στις ΗΠΑ δεν υπήρχε διαχωρισμός μεταξύ καρβιδίου του βολφραμίου που παράγεται από παρθένες πρώτες ύλες και καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από σκραπ στην παραγωγική διαδικασία. Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε ότι η διαδικασία παραγωγής δεν είχε επιπτώσεις στη ζήτηση και τις τιμές.
- (52) Επιπρόσθετα, παρόλο που το καρβίδιο του βολφραμίου χρησιμοποιείται πράγματι σε στρατιωτικές εφαρμογές, με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οποιαδήποτε συνεργασία με το κράτος είχε επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές του παραγωγού της ανάλογης αγοράς.
- (53) Τέλος, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη δεν πρότειναν καμία εναλλακτική επιλογή ανάλογης χώρας.
- (54) Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί που αμφισβητούσαν την καταλληλότητα της επιλογής των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας απορρίφθηκαν.
- (55) Με βάση τα παραπάνω, λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά από τους παραγωγούς σε δυνητικά ανάλογες χώρες κατά το χρόνο της επιλογής, δεδομένου ότι οι ΗΠΑ χρησιμοποιήθηκαν επίσης ως ανάλογη χώρα στην αρχική έρευνα και του γεγονότος ότι η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη που ήταν σε θέση να αμφισβητήσουν την καταλληλότητα των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας, οι ΗΠΑ θεωρήθηκαν κατάλληλη ανάλογη χώρα.
- (56) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με την επιλογή αυτή. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

Κανονική αξία

- (57) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα κατά πόσον ήταν αντιπροσωπευτικός ο συνολικός όγκος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά από τον παραγωγό ανάλογης χώρας κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Οι εν λόγω πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου κινεζικών εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 111 παρακάτω κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Σε αυτή τη βάση, οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποίησε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (58) Η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια για τον παραγωγό ανάλογης χώρας κατά πόσον ήταν κερδοφόρο το ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και επομένως μπορούσε να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (59) Ο όγκος των επικερδών πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος· κατά συνέπεια, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, υπολογιζόμενη μόνον ως σταθμισμένη μέση τιμή των επικερδών πωλήσεων.

Τιμή εξαγωγής

- (60) Όπως προαναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 21, λόγω της μη συνεργασίας εκ μέρους των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα στοιχεία από τη Eurostat που αναθεωρήθηκαν με βάση τα δεδομένα που ελήφθησαν από χρήστες που εξήγαγαν καρβίδιο του βολφραμίου από την Κίνα.
- (61) Οι εξαγωγές από την Κίνα πραγματοποιήθηκαν τόσο σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή⁽¹⁾ («ΚΤΕ») όσο και σε κανονικό καθεστώς. Όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 111, δεδομένου ότι οι εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν σε κανονικό καθεστώς αντιπροσώπευαν μόνο το 0,1 % του μεριδίου της αγοράς της Ένωσης κατά την ΠΕΕ, θεωρήθηκαν αμελητέες και οι υπολογισμοί έγιναν στην εξαγωγική τιμή μόνο με βάση το ΚΤΕ.

⁽¹⁾ Το καρβίδιο του βολφραμίου που εισάγεται σε ΚΤΕ δεν υπόκειται στην καταβολή τελωνειακών δασμών και δασμών αντιντάμπινγκ, και χρησιμοποιείται στην παραγωγική διαδικασία εργαλείων που εξαγονται εκτός της ΕΕ.

Σύγκριση

- (62) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής όπως καθορίστηκε βάσει τιμών εκ του εργοστασίου. Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αιτιολογημένο για να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η τιμή εξαγωγής και η κανονική αξία προσαρμόστηκαν ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς (εγχώριες και θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων) και για τον φόρο εξαγωγής του 5 % (που καταργήθηκε τον Μάιο του 2015) βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δηλαδή της αίτησης επανεξέτασης.
- (63) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί έχουν συγκριτικό πλεονέκτημα όσον αφορά την τιμή της πρώτης ύλης, ιδίως το APT και κατά συνέπεια χαμηλότερο κόστος παραγωγής. Ο ισχυρισμός αυτός διατυπώθηκε εκ νέου ύστερα από την κοινοποίηση των συμπερασμάτων. Διατύπωσαν επίσης τον ισχυρισμό ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν μια πιο αποδοτική παραγωγή και οικονομίες κλίμακας. Τα στοιχεία αυτά θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (64) Όπως έχει σημειωθεί στην αιτιολογική σκέψη 21 παραπάνω, κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων δεν παρέσχε στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αυτή ζήτησε. Επιπλέον, κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να υποστηρίζουν τον ισχυρισμό τους. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να αξιολογηθεί κάθε εικαζόμενο συγκριτικό πλεονέκτημα έναντι του παραγωγού της ανάλογης χώρας σε σχέση με τη διαδικασία παραγωγής των Κινέζων παραγωγών. Το επιχείρημα, επομένως, απορρίφθηκε.
- (65) Μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ποιοτικές διαφορές για τις χρήσεις, το κόστος παραγωγής και τις πωλήσεις.
- (66) Στο πλαίσιο αυτό, όπως εξηγείται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 34 και 37, οι τρεις τύποι του προϊόντος διαθέτουν παρόμοια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και παρόμοιες εφαρμογές. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21, κανείς από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εκτιμήσει, μεταξύ άλλων στοιχείων, τον τύπο των προϊόντων που παράγουν, τις διαφορές στην ποιότητά τους και στην τελική τους χρήση, τη διάρθρωση του κόστους τους και τις τιμές πώλησής τους. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (67) Επιπλέον, πολλοί χρήστες υποστήριξαν μετά την κοινοποίηση ότι με το να μη χρησιμοποιεί αριθμούς ελέγχου του προϊόντος στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας η Επιτροπή απομακρύνθηκε από τη συνήθη πρακτική της.
- (68) Με την αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι δεν υπήρχε ανάγκη χρήσης διαφορετικών αριθμών ελέγχου προϊόντος προκειμένου να υπάρξει διαφοροποίηση μεταξύ τύπων προϊόντων για τον υπολογισμό, μεταξύ άλλων, των περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (69) Η τρέχουσα έρευνα επιβεβαίωσε ότι δεν υπήρξε καμία μεταβολή των πραγματικών περιστάσεων που θα δικαιολογούσε απόκλιση από την αρχική μεθοδολογία. Επιπλέον, λόγω της άρνησης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21, δεν ήταν δυνατή η σύγκριση ανά τύπο προϊόντος μεταξύ του προϊόντος που παράγεται και πωλείται στην ανάλογη αγορά και του προϊόντος που εξάγεται από την Κίνα στην Ένωση. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (70) Η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (71) Σε αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης πριν από την καταβολή του δασμού, υπερέβαινε το 40 %.
- (72) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, δεδομένης της στροφής των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων στην παραγωγή κατάντη προϊόντων, ήταν πολύ απίθανο οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς να πωλούν σε τιμές ντάμπινγκ.
- (73) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 71 ήταν σύμφωνο με τη μεθοδολογία που ορίζεται στο άρθρο 2 του βασικού κανονισμού. Κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκε ούτε παρέσχε τις σχετικές πληροφορίες για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ. Ούτε τα εν λόγω μέρη υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη του ισχυρισμού τους. Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (74) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία που ζητήθηκαν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας ήταν ατελή και δεν επέτρεπαν σωστή σύγκριση ανά τύπο προϊόντος. Ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία έπρεπε να είχαν συλλεγεί με βάση τον τύπο του προϊόντος.
- (75) Ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε. Με την έρευνα διαπιστώθηκε, όπως σε προηγούμενες έρευνες για το ίδιο προϊόν, ότι οι διαφορές ως προς τους τύπους/ιδιότητες του καρβιδίου βολφραμίου δεν είχαν σημαντικές επιπτώσεις στο κόστος και στις τιμές. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη επίσης δεν υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία που να υποδεικνύουν σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ των διαφόρων τύπων/ιδιοτήτων. Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 21, κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο και, επομένως, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξακριβώσει τον τύπο των προϊόντων που παράγονται από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ούτε την επίπτωση στο κόστος και τις τιμές. Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3.2. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (76) Για να διαπιστωθεί η πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ στην περίπτωση που καταργούνται τα μέτρα, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: i) παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα, ii) αποθήκευση πρώτων υλών και φόρος εξαγωγής εμπλουτισμένων μεταλλευμάτων βολφραμίου και iii) οι κινεζικές εξαγωγές και η ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς, iv) η ανάπτυξη της κατανάλωσης στην Κίνα και οι άλλες βασικές τις εξαγωγικές αγορές.

3.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα ικανότητα στη ΛΔΚ

- (77) Ελλείπει συνεργασία από την πλευρά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και με βάση τις ακόλουθες πηγές: i) στοιχεία που συλλέγονται κατά τη δειγματοληπτική άσκηση των παραγωγών-εξαγωγέων, ii) στοιχεία που παρέχονται στην αίτηση για επανεξέταση (βάσει των πληροφοριών για την κατάσταση της αγοράς του αιτούντος) και iii) τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, π.χ. το Metal Bulletin, που εξειδικεύεται στις πληροφορίες για την αγορά σχετικά με τις παγκόσμιες αγορές χάλυβα, μη σιδηρούχων μετάλλων και σκραπ.
- (78) Κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ η παραγωγή καρβιδίου του βολφραμίου στην Κίνα εκτιμήθηκε ότι ανερχόταν σε περίπου 30 000 τόνους, η παραγωγική ικανότητα από 42 000 έως 50 000 τόνους και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα από 12 000 έως 20 000 τόνους. Η εκτιμώμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ήταν επομένως μεταξύ 94 % και 156 % της κατανάλωσης της Ένωσης (όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107 κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ).

3.2.2. Αποθήκευση πρώτων υλών και φόρος εξαγωγής σε εμπλουτισμένα μεταλλεύματα βολφραμίου

- (79) Με βάση τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες ⁽¹⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά τη διάρκεια και μετά την ΠΕΕ, η Κίνα διατηρούσε αποθέματα πρώτων υλών (δηλαδή ΑΡΤ και εμπλουτισμένα μεταλλεύματα βολφραμίου), από τα οποία μπορούσαν να παραχθούν περισσότεροι από 25 000 τόνοι καρβιδίου του βολφραμίου και άρα να δημιουργήσουν σημαντικό όγκο διαθέσιμο σε σύντομο χρονικό διάστημα. Η έρευνα δεν αποκάλυψε καμία ένδειξη ως προς την αύξηση της παγκόσμιας ζήτησης για την παραγωγή καρβιδίου του βολφραμίου από τις εν λόγω πρώτες ύλες.
- (80) Επιπλέον, η ΛΔΚ ελέγχει το 60 % των παγκόσμιων αποθεμάτων μεταλλευμάτων βολφραμίου και, ταυτόχρονα, επιβάλλει φόρο εξαγωγής ύψους 20 % για εμπλουτισμένο μέταλλωμα βολφραμίου ⁽²⁾.

3.2.3. Κινεζικές εξαγωγές και ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (81) Οι κινεζικοί όγκοι εξαγωγών και η ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, με βάση τις ακόλουθες πηγές: i) την κινεζική βάση δεδομένων με τα στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές, ii) τις πληροφορίες από τη Eurostat που αναθεωρούνται με τα στοιχεία που ελήφθησαν από χρήστες που εισάγουν καρβίδιο του βολφραμίου από την Κίνα όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 106, iii) τις πληροφορίες που συλλέγονται κατά τη δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων, iv) τις πληροφορίες για τις κινεζικές τιμές στην ημερήσια αγορά που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και v) μια κινεζική τιμή προσφοράς προς την Ιαπωνία που συλλέχθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας.

⁽¹⁾ Metal Bulletin: 1) <https://www.metalbulletin.com/Article/3646910/2017-PREVIEW-Chinese-tungsten-prices-will-continue-journey-of-recovery-as-market-reaches-consensus-on.html> και 2) <https://www.metalbulletin.com/Article/3596231/Chinas-SRB-tungsten-concentrate-stockpiling-boosts-domestic-export-prices.html>

⁽²⁾ <https://minerals.usgs.gov/minerals/pubs/commodity/tungsten/mcs-2015-tung.pdf>

- (82) Οι κυριότεροι γνωστοί Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαν περίπου 20 % της παραγωγής τους του υπό εξέταση προϊόντος και η αναλογία των εξαγωγών στην Ένωση και σε άλλες τρίτες χώρες (ΗΠΑ, Ιαπωνία και Δημοκρατία της Κορέας κ.λπ.) ήταν περίπου 1:3.
- (83) Επιπλέον, οι κινεζικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (84) Παρά τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ήταν σε ισχύ, η Κίνα εξακολούθησε να αποτελεί τη μεγαλύτερη χώρα εξαγωγής καρβιδίου του βολφραμίου προς την Ένωση. Πράγματι, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ ήταν πάνω από το πενταπλάσιο των εισαγωγών το 2012 (ή 406 %), κάτι που αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 6,9 ποσοστιαίες μονάδες από πλευράς μεριδίου ενωσιακής αγοράς (όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 109, από 2,0 % το 2012 έως 8,9 % κατά την ΠΕΕ). Αυτό δείχνει το συνεχιζόμενο κινεζικό ενδιαφέρον για την αγορά της Ένωσης. Η Ένωση είναι η δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά καρβιδίου του βολφραμίου για την Κίνα μετά την Ιαπωνία.
- (85) Για την αξιολόγηση της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης ως προς τις τιμές, οι κινεζικές τιμές εξαγωγής προς την Ένωση συγκρίθηκαν με τις κινεζικές εγχώριες τιμές και τις τιμές των κινεζικών εξαγωγών σε άλλες τρίτες χώρες.
- (86) Οι μέσες κινεζικές εγχώριες τιμές κατά την ΠΕΕ ήταν κατά 19 % χαμηλότερες από τις κινεζικές τιμές εξαγωγής προς την Ένωση.
- (87) Οι κινεζικές τιμές εξαγωγής που χρεώνονται σε άλλες αγορές τρίτων χωρών κατά την ΠΕΕ ήταν κατά 25 % χαμηλότερες από τις κινεζικές τιμές εξαγωγής προς την Ένωση.
- (88) Το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ οι κινεζικές τιμές εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης ήταν υψηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής τους σε άλλες αγορές τρίτων χωρών αποτελεί ισχυρή ένδειξη ότι η αγορά της Ένωσης είναι ελκυστική για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (89) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ακόμα και εάν δεν επιβάλλονται δασμοί αντιντάμπινγκ σε άλλες τρίτες χώρες, η Ένωση και πάλι αποτελεί τη δεύτερη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά καρβιδίου του βολφραμίου για την Κίνα μετά την Ιαπωνία όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 84. Επιπλέον, πολλοί χρήστες στην υποβολή τους μετά την κοινοποίηση συμφώνησαν ότι το κινεζικό προϊόν είναι πάντα σε ζήτηση στην αγορά της Ένωσης.
- (90) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το επίπεδο ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης για τους Κινέζους παραγωγούς είναι μάλλον χαμηλό. Τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι η διαπίστωση αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι τα τελευταία δέκα χρόνια οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν καταφεύγουν σε μεθόδους καταστρατήγησης ή απορρόφησης, ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αύξησαν σημαντικά τις εξαγωγές τους ή τα μερίδια αγοράς στην αγορά της Ένωσης ή δεν μείωσαν τις τιμές εξαγωγών τους προς την Ένωση.
- (91) Παρόλο που οι πρακτικές καταστρατήγησης ή απορρόφησης είναι αξιόπιστοι δείκτες που καταδεικνύουν αν ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορεί να έχουν συμφέρον σε μια συγκεκριμένη αγορά παρά τα ισχύοντα μέτρα, ως εκ τούτου, δεν είναι απαραίτητες κατά την εξέταση της ελκυστικότητας της εν λόγω αγοράς όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Οι άλλοι ισχυρισμοί που υπέβαλαν τα εν λόγω μέρη δεν μπορούσαν να επιβεβαιωθούν από τα πορίσματα της παρούσας έρευνας, τα οποία, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 109 και 114 παρακάτω, αποκάλυψαν αύξηση στο μερίδιο αγοράς των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών και η μείωση των τιμών εξαγωγής τους προς την Ένωση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το επιχείρημα, επομένως, απορρίφθηκε.
- (92) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπάρχουν δασμοί αντιντάμπινγκ στο καρβίδιο του βολφραμίου σε άλλες αγορές και, άρα, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, είναι απίθανο ότι ένα μέρος αυτής της πλεονάζουσας ικανότητας θα χρησιμοποιηθεί για την αύξηση των εξαγωγών προς την Ένωση.
- (93) Πρώτον, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα μπορούσαν ήδη να εξάγουν στις εν λόγω άλλες τρίτες χώρες χωρίς δασμούς αντιντάμπινγκ. Δεύτερον, όπως αναφέρεται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 107, η κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τρίτον, όπως εξηγείται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 111-112, η πλειονότητα των εισαγωγών από τη ΛΔΚ είναι με καθεστώς ΚΤΕ (χωρίς τους δασμούς), οι οποίες αυξήθηκαν κατά 477 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επομένως, σε περίπτωση κατάργησης των δασμών αντιντάμπινγκ, οι κινεζικές εξαγωγές προς την ΕΕ πιθανότατα θα αυξηθούν. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

3.2.4. Ανάπτυξη της κατανάλωσης στην Κίνα και οι υπόλοιπες κύριες εξαγωγικές αγορές της

- (94) Σχετικά με την πιθανή εξέλιξη της εγχώριας κατανάλωσης στην Κίνα, η έρευνα δεν έφερε στο φως τυχόν στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να υποδηλώνουν οποιαδήποτε σημαντική αύξηση της εγχώριας ζήτησης στην Κίνα στο εγγύς μέλλον. Ύστερα από την αύξηση των κινεζικών εξαγωγών καρβιδίου του βολφραμίου στην Ένωση (406 %) και άλλες τρίτες χώρες (10 %) (όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 και 84 παραπάνω), η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια ζήτηση στην Κίνα δεν θα μπορούσε να απορροφήσει τη διαθέσιμη πλεονάζουσα ικανότητα.
- (95) Σχετικά με την πιθανή εξέλιξη της κατανάλωσης σε άλλες κύριες κινεζικές εξαγωγικές αγορές (ΗΠΑ, Ιαπωνία και Δημοκρατία της Κορέας), η έρευνα δεν έφερε στο φως τυχόν στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να υποδηλώνουν οποιαδήποτε σημαντική αύξηση της εγχώριας ζήτησης στις αγορές αυτές. Η αύξηση του όγκου των κινεζικών εξαγωγών προς τις εν λόγω χώρες ήταν 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ωστόσο, οι όγκοι των κινεζικών εξαγωγών προς τις ΗΠΑ μειώθηκαν κατά 35 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Κίνα είναι η κύρια παραγωγός βολφραμίου παγκοσμίως (όπως εξηγείται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 192) και ακόμη και αν η εγχώρια παραγωγή και τα στοιχεία εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες δεν είναι γνωστά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω αγορές δεν θα μπορούσαν να απορροφήσουν σε σημαντικό βαθμό την πλεονάζουσα ικανότητα που υπάρχει στην Κίνα.

3.2.5. Συμπέρασμα

- (96) Συμπερασματικά, το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕΕ, η σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα που διατίθεται στην Κίνα και η διαπιστωθείσα ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς δείχνουν ότι η κατάργηση των μέτρων θα κατέληγε πιθανότατα σε συνέχιση του ντάμπινγκ και ότι οι εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα εισέρχονταν στην ενωσιακή αγορά σε σημαντικές ποσότητες. Συνεπώς, θεωρείται ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ αν επιτραπεί η κατάργηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (97) Στο εσωτερικό της Ένωσης, το ομοειδές προϊόν κατασκευάζεται από εννέα εταιρείες ή ομίλους εταιρειών, έξι από τις οποίες παράγουν και πωλούν στην ελεύθερη αγορά και οι υπόλοιπες τρεις εταιρείες παράγουν καρβίδιο του βολφραμίου κυρίως ως υλικό για κατάντη προϊόντα («δέσμια χρήση»). Οι εταιρείες αυτές θεωρείται ότι αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (98) Ένας από τους χρήστες επισήμανε το γεγονός ότι ένας από τους παραγωγούς της Ένωσης χρησιμοποιεί διαφορετικό κωδικό ΣΟ (8101 10 00) που δεν καλύπτεται από την παρούσα έρευνα, όταν πωλεί τα προϊόντα του στην Ένωση. Επομένως, υπονοεί ότι ο εν λόγω παραγωγός της Ένωσης δεν θα πρέπει να αποτελεί μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 97.
- (99) Οι κωδικοί ΣΟ που χρησιμοποιούνται κατά την πώληση προϊόντων εντός της Ένωσης είναι άνευ σημασίας για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και για τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό που έχει σημασία είναι αν το προϊόν που παράγεται από ενωσιακούς παραγωγούς εμπίπτει στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 31. Η έρευνα κατέδειξε ότι το προϊόν που παράγεται από ενωσιακούς παραγωγούς όντως εμπίπτει στον εν λόγω ορισμό. Συνεπώς, ο εν λόγω παραγωγός της Ένωσης αποτελεί μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 97.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (100) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 97 ορισμένοι από τους παραγωγούς της Ένωσης παράγουν κυρίως το υπό εξέταση προϊόν για τη δέσμια χρήση ως πρωτογενή πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων και επομένως η κατανάλωση στη δέσμια και στην ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά.
- (101) Η διάκριση μεταξύ της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς είναι σκόπιμη για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για δέσμια χρήση δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών και, ως εκ τούτου, δεν είναι αξιόπιστες. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, και οι τιμές είναι τιμές της ελεύθερης αγοράς.

- (102) Με βάση τα στοιχεία που ελήφθησαν από τους συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς και τον αιτούντα για το σύνολο των δραστηριοτήτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (δέσμια και ελεύθερη χρήση), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι περίπου το 31 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής προοριζόταν για δέσμια χρήση.
- (103) Επιπλέον, στην ελεύθερη αγορά ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης παράγει υπό κανονικές συμφωνίες (ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατέχει την πρώτη ύλη) και στο πλαίσιο συμφωνιών υπεργολαβίας (ο πελάτης του καρβιδίου του βολφραμίου είναι ο ιδιοκτήτης της πρώτης ύλης που καταβάλλει αμοιβή κατεργασίας στους παραγωγούς της Ένωσης για τη μετατροπή της πρώτης ύλης σε καρβίδιο βολφραμίου). Οι συμφωνίες υπεργολαβίας χρησιμοποιούνται για δραστηριότητες ανακύκλωσης, καθώς οι πελάτες προμηθεύουν το σκραπ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής για μεταποίηση. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, το 23 % του συνολικού όγκου παραγωγής παραγόταν με συμφωνίες υπεργολαβίας, και από αυτό το ποσοστό το 89 % προοριζόταν για την αγορά της Ένωσης. Συνεπάγεται ότι η κανονική παραγωγή για την ελεύθερη αγορά αντιπροσωπεύει περίπου 46 % της συνολικής παραγωγής.

4.2.1. Δέσμια κατανάλωση

- (104) Η Επιτροπή καθόρισε τη δέσμια κατανάλωση της Ένωσης βάσει της δέσμιας χρήσης και των δεσμευμένων πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση. Βάσει των προαναφερομένων, η δέσμια κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Δέσμια κατανάλωση

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Δέσμια κατανάλωση (τόνοι)	2 249	2 461	2 599	2 653
Δείκτης (2012 = 100)	100	109	116	118

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους αιτούντες και τη Eurostat.

- (105) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η δέσμια κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 18 % φτάνοντας τους 2 653 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.2.2. Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά

- (106) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση ελεύθερης αγοράς με βάση: α) τον όγκο των ελεύθερων πωλήσεων όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση και β) τον συνολικό όγκο των εισαγωγών στην Ένωση όπως δηλώνεται από τη Eurostat. Σχετικά με τη ΛΔΚ, ο όγκος των εισαγωγών από τη Eurostat αναθεωρήθηκε λαμβάνοντας υπόψη τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους συνεργαζόμενους χρήστες, δεδομένου ότι αυτοί δήλωσαν υψηλότερους όγκους εισαγωγών σε σύγκριση με τα στοιχεία της Eurostat.
- (107) Βάσει των προαναφερομένων, η κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά (σε τόνους)	11 151	11 778	13 815	12 814
Δείκτης (2012 = 100)	100	106	124	115

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και Eurostat.

- (108) Η κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε μεταξύ του 2012 και του 2014 και κατόπιν μειώθηκε κατά την ΠΕΕ κατά 7 % σε σύγκριση με το 2014 φτάνοντας τους 12 814 τόνους. Γενικά, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 15 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (109) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα αναθεωρημένα στοιχεία της Eurostat λαμβάνοντας υπόψη τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους συνεργαζόμενους χρήστες, δεδομένου ότι αυτοί δήλωσαν συνολικά υψηλότερους όγκους εισαγωγών σε σύγκριση με την Eurostat όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική σκέψη 106. Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Κινεζικές εισαγωγές (σε τόνους)	225	303	905	1 140
Δείκτης (2012 = 100)	100	135	402	506
Μερίδιο κινεζικής αγοράς (%)	2,0	2,6	6,6	8,9
Δείκτης (2012 = 100)	100	127	325	441

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (110) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης 1 140 τόνοι εισήχθησαν από τη ΛΔΚ, περισσότεροι από το πενταπλάσιο του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου (225 τόνοι). Η αύξηση του όγκου των εισαγωγών ήταν μεγαλύτερη από την αύξηση στην κατανάλωση και, κατά συνέπεια, το κινεζικό μερίδιο αγοράς της Κίνας αυξήθηκε κατά 6,9 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 2,0 % το 2012 έως 8,9 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.3.1.1. Καθεστώτα εισαγωγών

- (111) Ο όγκος από τη ΛΔΚ είχε εισαχθεί μέσω κανονικού καθεστώτος και με ΚΤΕ, όπως παρατίθεται παρακάτω:

Πίνακας 4

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς ανά καθεστώς εισαγωγών

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Κανονικό καθεστώς εισαγωγών				
Κινεζικές εισαγωγές (σε τόνους)	29	8	10	10
Δείκτης (2012 = 100)	100	27	34	33
Μερίδιο κινεζικής αγοράς (%)	0,3	0,1	0,1	0,1
Δείκτης (2012 = 100)	100	25	28	29

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή				
Κινεζικές εισαγωγές (σε τόνους)	196	295	895	1 131
Δείκτης (2012 = 100)	100	151	457	577
Μερίδιο κινεζικής αγοράς (%)	1,8	2,5	6,5	8,8
Δείκτης (2012 = 100)	100	143	369	502

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (112) Όλες σχεδόν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ είναι με καθεστώς ΚΤΕ, που αυξήθηκε σχεδόν πέντε φορές σε όγκο κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι εισαγωγές υπό το κανονικό καθεστώς ήταν αμελητέες κατά την υπό εξέταση περίοδο (κάτω από 0,1 % μερίδιο αγοράς) και μάλιστα παρουσίασαν πτωτική τάση.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

- (113) Η Επιτροπή προσδιόρισε την τάση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat και λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους συνεργαζόμενους χρήστες. Επειδή οι όγκοι των εισαγωγών από την ΛΔΚ υπό το κανονικό καθεστώς ήταν αμελητέοι δεν ελήφθησαν υπόψη στον υπολογισμό της μέσης τιμής εισαγωγής και στον υπολογισμό της υποτιμολόγησης.
- (114) Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τόνο) για καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Τιμές κινεζικών εισαγωγών (ευρώ/τόνο)	39 418	35 465	34 414	33 327
Δείκτης (2012 = 100)	100	90	87	85

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (115) Η μέση τιμή του προϊόντος που εισάγεται με ΚΤΕ, συνολικά, μειώθηκε κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτή η μείωση στις τιμές ήρθε μετά τη μείωση της τιμής των πρώτων υλών.
- (116) Με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους χρήστες και τα καθεστώτα εισαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, όλες οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ του υπό εξέταση προϊόντος έγιναν με κανονικές συμφωνίες. Επομένως, και για λόγους ορθής σύγκρισης, κατά τον υπολογισμό της τιμής δεν ελήφθησαν υπόψη οι πωλήσεις υποτιμολόγησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συμφωνιών υπεργολαβίας. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 113, οι εισαγωγές υπό κανονικό καθεστώς ήταν αμελητέες κατά την υπό εξέταση περίοδο και, συνεπώς, δεν ελήφθησαν υπόψη. Επομένως, ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης βασίστηκε μόνο στις τιμές εισαγωγής με ΚΤΕ.
- (117) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης συγκρίνοντας:
- τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης του καρβιδίου του βολφραμίου που πωλείται από ενωσιακούς παραγωγούς οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, στο πλαίσιο κανονικών συμφωνιών, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
 - τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές των εισαγωγών από την Eurostat λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους συνεργαζόμενους χρήστες, με κατάλληλες προσαρμογές για το κόστος μετά την εισαγωγή.

- (118) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης τιμής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επανεξέτασης και ήταν κατά μέσο όρο 13,2 %. Ο υπολογισμός αυτός λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι οι σκόνες από ανακτημένο ψευδάργυρο δεν εισήχθησαν από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και, κατά συνέπεια, εξαιρούνται.

4.4. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (119) Ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση από τρίτες χώρες εκτός της οικείας χώρας παρατίθεται στον πίνακα παρακάτω: Η ποσότητα και η τάση των τιμών βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat και καλύπτει όλα τα καθεστώτα εισαγωγής (κανονικό καθεστώς, καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και τελειοποίηση προς επανεισαγωγή). Η πλειονότητα του όγκου των εισαγωγών από τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε κανονικό καθεστώς.

Πίνακας 6

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Εισαγωγές (σε τόνους)	1 896	1 402	1 724	1 359
Δείκτης (2012 = 100)	100	74	91	72
Μερίδιο αγοράς (%)	17,0	11,9	12,5	10,6
Μερίδιο αγοράς ΗΠΑ (%)	4,2	2,8	4,7	4,8
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	54 525	52 342	40 543	39 878
Δείκτης (2012 = 100)	100	96	74	73
Μερίδιο αγοράς Νότιας Κορέας (%)	1,4	2,3	2,0	2,4
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	49 249	38 022	39 256	41 316
Δείκτης (2012 = 100)	100	77	80	84
Μερίδιο αγοράς Βιετνάμ (%)	1,3	1,0	1,1	0,9
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	44 633	35 110	36 869	37 352
Δείκτης (2012 = 100)	100	79	83	84

Πηγή: Eurostat.

- (120) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες μειώθηκαν κατά 28 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τάση τους δεν ακολούθησε τη γενική τάση της αγοράς που προκλήθηκε από την αυξανόμενη κατανάλωση όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 108. Μόνο το 2014 ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε σε σύγκριση με το 2013 κατά 23 %, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε κατά 21 % κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2014. Επομένως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών μειώθηκε από 17,0 % σε 10,6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (121) Οι ΗΠΑ και η Νότια Κορέα δεν ακολούθησαν αυτή τη γενική τάση και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών τους αυξήθηκε ελαφρά κατά την υπό εξέταση περίοδο, φτάνοντας ωστόσο σε χαμηλότερο επίπεδο κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με τις κινεζικές εισαγωγές. Επιπλέον, η μέση τιμή εισαγωγής από τις ΗΠΑ και τη Νότια Κορέα μειώθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, παραμένοντας ωστόσο σταθερά υψηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης των κινεζικών εξαγωγών που εισαγόταν με ΚΤΕ.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (122) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των δεικτών που είχαν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (123) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 97, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται από εννέα εταιρείες ή ομίλους εταιρειών, έξι από τις οποίες παράγουν και πωλούν στην ελεύθερη αγορά και οι υπόλοιπες τρεις εταιρείες παράγουν κυρίως για δέσμια χρήση. Τρεις από τους ενωσιακούς παραγωγούς που δραστηριοποιούνται στην ελεύθερη αγορά και τρεις στη δέσμια αγορά είναι καθιετοποιημένοι. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 22, η Επιτροπή αποφάσισε να διερευνήσει και τους έξι παραγωγούς της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στην ελεύθερη αγορά για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (124) Για τους σκοπούς του προσδιορισμού της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες που συνδέονται με το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε ο αιτών. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες που αφορούν μόνον τις εταιρείες του δείγματος βάσει στοιχείων που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο, τα οποία επαληθεύτηκαν. Αμφότερα τα σύνολα στοιχείων θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (125) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (126) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μέσο μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, αποδοτικότητα, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.
- (127) Για ορισμένους μακροοικονομικούς δείκτες που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά κάποια δεδομένα σχετικά με την ελεύθερη και τη δέσμια αγορά και πραγματοποίησε συγκριτική ανάλυση. Οι παράγοντες αυτοί είναι: Πωλήσεις και μερίδιο αγοράς Εντούτοις, οι άλλοι οικονομικοί δείκτες θα μπορούσαν λογικά να εξεταστούν μόνο με αναφορά στη συνολική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, διότι εξαρτώνται από τη συνολική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το αν η παραγωγή είναι δέσμια ή πωλείται στην ελεύθερη αγορά. Οι παράγοντες αυτοί είναι: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ταμειακές ροές, επενδύσεις, αποδόσεις επενδύσεων, απασχόληση, παραγωγικότητα και κόστος εργασίας. Για τους παράγοντες αυτούς απαιτείται ανάλυση του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης για να διαμορφωθεί πλήρης εικόνα της ζημίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, διότι τα εν λόγω στοιχεία δεν μπορούν να διαχωριστούν μεταξύ πωλήσεων στη δέσμια αγορά και πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά.
- (128) Για ορισμένους μικροοικονομικούς δείκτες (μέση μοναδιαία τιμή, μέσο μοναδιαίο κόστος και αποδοτικότητα), η ανάλυση έκανε διάκριση μεταξύ των κανονικών συμφωνιών και των συμφωνιών υπεργολαβίας. Αυτό οφειλόταν στο γεγονός ότι οι συμφωνίες υπεργολαβίας δεν περιλαμβάνουν το κόστος των πρώτων υλών και οι τιμές είναι στην πραγματικότητα τα τέλη μετατροπής.
- (129) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η δραστηριότητα υπεργολαβίας δεν θα έπρεπε να καλύπτεται από την έρευνα, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι δεδομένου ότι ο πελάτης είναι ιδιοκτήτης των πρώτων υλών, είναι αμφίβολο ποιος είναι ο πραγματικός παραγωγός. Επιπλέον, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι το κόστος παραγωγής για την υπεργολαβία είναι χαμηλότερο από το κόστος παραγωγής για κανονική παραγωγή όπου ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παραμένει ιδιοκτήτης των πρώτων υλών (καθώς το κόστος των πρώτων υλών δεν περιλαμβάνεται στις συμφωνίες υπεργολαβίας) και τα δύο επιχειρηματικά μοντέλα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται στην ανάλυση ζημίας.
- (130) Η έρευνα αποκάλυψε ότι στη διαδικασία παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών, δεν είναι δυνατόν να διαχωριστεί το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται με κανονικές συμφωνίες από το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται στο πλαίσιο συμφωνιών υπεργολαβίας. Οι πελάτες δεν γνωρίζουν εάν το καρβίδιο βολφραμίου που λαμβάνουν έχει αποκτηθεί από σκραπ ή από παρθένες πρώτες ύλες. Μόνο η διαδικασία ανάκτησης ψευδαργύρου λειτουργεί σε παρτίδες και, στην περίπτωση αυτή, ο πελάτης παραλαμβάνει το καρβίδιο του βολφραμίου που παράγεται από το δικό του σκραπ. Ωστόσο, οι όγκοι που παράγονται στο πλαίσιο της διαδικασίας ανάκτησης ψευδαργύρου στο πλαίσιο υπεργολαβίας ήταν πολύ χαμηλοί (λιγότερο από 3 %) σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, οι παραγόμενες ποσότητες από αυτή τη διαδικασία στο πλαίσιο υπεργολαβίας δεν αλλοιώνουν τη γενική αξιολόγηση της ενωσιακής παραγωγής. Επιπλέον, το μερίδιο της παραγωγής σε υπεργολαβία στη συνολική παραγωγή της Ένωσης διαφέρει από το ένα έτος στο άλλο, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα των πρώτων υλών στην αγορά.

- (131) Σχετικά με τη διαφορά μεταξύ του κόστους παραγωγής στο πλαίσιο υπεργολαβίας και το κόστος παραγωγής για κανονική παραγωγή, δεν αποτελεί λόγο για να αποκλειστεί η δραστηριότητα σε πλαίσιο υπεργολαβίας από την ανάλυση της ζημίας. Σε κάθε περίπτωση, η διαφορά αυτή αποτυπώνεται στην ανάλυση. Επομένως, ο ισχυρισμός ότι η υπεργολαβία δεν θα πρέπει να καλύπτεται από την έρευνα αυτή απορρίπτεται.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (132) κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Παραγωγή (σε τόνους)	12 667	13 903	15 068	14 668
Δείκτης (2012 = 100)	100	110	119	116
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	19 225	20 100	21 245	21 565
Δείκτης (2012 = 100)	100	105	111	112
Χρησιμοποίηση ικανότητας (%)	66	69	71	68
Δείκτης (2012 = 100)	100	105	108	103

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.

- (133) Τα στοιχεία στον παραπάνω πίνακα περιλαμβάνουν τόσο την κανονική όσο και την παραγωγή σε υπεργολαβία για παρήνεα προϊόντα και προϊόντα από ανακυκλωμένες ύλες.
- (134) Ο συνολικός όγκος παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ του 2012 και του 2014 κατά 16 %, και στη συνέχεια μειώθηκε ελαφρά κατά 3 % από το 2014 έως την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης φτάνοντας τους 14 668 τόνους. Συνολικά, ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 16 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (135) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε επίσης κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 12 % φτάνοντας τους 21 565 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Πολλοί ενωσιακοί παραγωγοί σκοπεύουν επίσης να συνεχίσουν να αυξάνουν την παραγωγική τους ικανότητα κατά τα επόμενα 3-4 έτη.
- (136) Επιπλέον, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε μεταξύ του 2012 και του 2014 κατά 8 % και στη συνέχεια μειώθηκε ελαφρά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2012. Συνολικά, το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας αυξήθηκε κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο σε 68 % κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης.

4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (137) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	9 030	10 073	11 186	10 314
Δείκτης (2012 = 100)	100	112	124	114
Μερίδιο αγοράς (%)	81,0	85,5	81,0	80,5
Δείκτης (2012 = 100)	100	106	100	99

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και τη Eurostat.

- (138) Ο όγκος πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 24 % μεταξύ του 2012 και του 2014 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 8 % μεταξύ του 2014 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο φτάνοντας τους 10 314 τόνους κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης. Αυτή η εξέλιξη ακολούθησε την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση κατά την ίδια περίοδο.
- (139) Το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 4,5 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2012 και του 2013 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης και έφτασε το 80,5 %. Γενικά, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε ελαφρά κατά 0,5 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (140) Όσον αφορά τη δέσμια αγορά, ο όγκος και το μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Όγκος και μερίδιο δέσμιας αγοράς

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Δέσμια κατανάλωση (τόνοι)	2 249	2 461	2 599	2 653
Δείκτης (2012 = 100)	100	109	116	118
Μερίδιο αγοράς (από το σύνολο της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς) (%)	17	17	16	17
Δείκτης (2012 = 100)	100	103	94	102

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα και τη Eurostat.

- (141) Ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στη δέσμια αγορά (που αποτελείται από τη δέσμια χρήση και τις δέσμιες πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης) αυξήθηκε κατά 18 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, λίγο παραπάνω από την αύξηση της συνολικής κατανάλωσης της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς. Κατά συνέπεια, το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εκφρασμένο ως ποσοστό της συνολικής κατανάλωσης (τόσο στη δέσμια όσο και στην ελεύθερη αγορά), παρέμεινε σχεδόν σταθερό κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου σε 17 %.

4.5.2.3. Ανάπτυξη

- (142) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά ακολούθησε κατά πόδας την εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης και αυξήθηκε κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά συνέπεια, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατήρησε σχετικά σταθερό το επίπεδο του μεριδίου της αγοράς κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, εκτός από το 2013, όπου αυξήθηκε κατά 4,5 ποσοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 2012.

4.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (143) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Αριθμός εργαζομένων	681	687	700	704
Δείκτης (2012 = 100)	100	101	103	103
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	19	20	22	21
Δείκτης (2012 = 100)	100	109	116	112

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.

- (144) Ο αριθμός των εργαζομένων του ενωσιακού κλάδου αυξήθηκε ελαφρά κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 3 % σε 704 εργαζομένους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η υψηλότερη αύξηση της παραγωγής είχε ως συνέπεια την αύξηση της παραγωγικότητας κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 12 %.

4.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (145) Από την έρευνα διαπιστώθηκε, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71, ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ συνέχισαν να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που αποτελούσαν σε μεγάλο βαθμό αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (146) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέκαμψε σε μεγάλο βαθμό από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ και τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ αποδείχθηκαν αποτελεσματικά. Επομένως, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τον όγκο των πωλήσεων του κατά 14 %. Το μερίδιό του της αγοράς μειώθηκε ελαφρώς κατά 0,5 ποσοστιαίες μονάδες για την ελεύθερη αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (147) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες για κανονικές συμφωνίες στην ενωσιακή ελεύθερη αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Μέση σταθμισμένη μοναδιαία τιμή πώλησης

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Μέση σταθμισμένη μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τόνο)	47 296	41 686	41 118	36 160
Δείκτης (2012 = 100)	100	88	87	76

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (148) Οι μέσες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για κανονικούς όγκους μειώθηκαν κατά 24 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση στις τιμές ακολούθησε τη μείωση της τιμής των πρώτων υλών.
- (149) Το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο τέλος μετατροπής των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες για συμφωνίες υπεργολαβίας στην ενωσιακή ελεύθερη αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο τέλος μετατροπής

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο τέλος μετατροπής στην Ένωση (ευρώ/τόνο)	12 792	13 497	13 669	13 452
Δείκτης (2012 = 100)	100	106	107	105

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (150) Το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο τέλος μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για όγκους σε υπεργολαβία μειώθηκε κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (151) Όσον αφορά το κόστος παραγωγής και το κόστος μετατροπής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, η Επιτροπή όφειλε να παράσχει αυτά τα στοιχεία σε δείκτες, δεδομένου ότι αποτελούν εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες.
- (152) Το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για κανονικές συμφωνίες κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 13

Μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος παραγωγής για κανονικές συμφωνίες

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Δείκτης (2012 = 100)	100	82	85	78

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (153) Κατά την υπό εξέταση περίοδο το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος παραγωγής για κανονική παραγωγή μειώθηκε κατά 22 %. Το κόστος παραγωγής ακολούθησε τη μείωση της τιμής των πρώτων υλών.

- (154) Το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για συμφωνίες υπεργολαβίας κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 14

Μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο κόστος μετατροπής για συμφωνίες υπεργολαβίας

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Δείκτης (2012 = 100)	100	105	97	99

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (155) Κατά την υπό εξέταση περίοδο το μέσο σταθμισμένο μοναδιαίο τέλος μετατροπής για παραγωγή υπεργολαβίας μειώθηκε κατά 1 %.

4.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (156) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 15

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο	65 626	70 243	73 736	71 898
Δείκτης (2012 = 100)	100	107	112	110

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (157) Το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε μεταξύ του 2012 και του 2014 κατά 12 % και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 2 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2014. Συνολικά, το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.5.3.3. Αποθέματα

- (158) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 16

Αποθέματα

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	1 201	1 095	923	1 069
Δείκτης (2012 = 100)	100	91	77	89
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	9	9	7	8
Δείκτης (2012 = 100)	100	91	77	89

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (159) Το επίπεδο των αποθεμάτων μειώθηκε κατά 11 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τα αποθέματα αντιπροσώπευαν το 8 % του όγκου της παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και διαπιστώθηκε ότι ήταν σε κανονικά επίπεδα.

4.5.3.4. Αποδοτικότητα, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (160) Η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 17

Αποδοτικότητα, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2012	2013	2014	ΠΕΕ
Αποδοτικότητα των συνολικών πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες — κανονικές πωλήσεις και διόδια (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	11,9	16,8	13,6	11,6
Δείκτης (2012 = 100)	100	140	114	97
Ταμειακές ροές (ευρώ)	63 654 025	57 060 905	54 583 859	40 680 386
Δείκτης (2012 = 100)	100	90	86	64
Επενδύσεις (ευρώ)	19 902 447	21 890 061	25 810 548	15 752 867
Δείκτης (2012 = 100)	100	110	130	79
Απόδοση των επενδύσεων (%)	37,1	46,0	35,9	20,1
Δείκτης (2012 = 100)	100	124	97	54

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (161) Η Επιτροπή προσδιόρισε την αποδοτικότητα των ενωσιακών παραγωγών εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων για τη συνολική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (κανονική παραγωγή και παραγωγή υπεργολαβίας). Η αποδοτικότητα της κανονικής δραστηριότητας που αντιπροσώπευε το 77 % της συνολικής παραγωγής κατά την ΠΕΕ ήταν χαμηλότερη από την αποδοτικότητα της δραστηριότητας υπεργολαβίας. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αποδοτικότητα της κανονικής δραστηριότητας ήταν χαμηλότερη από το στοχευόμενο κέρδος του 10 %.
- (162) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν αποδοτικός κατά την υπό εξέταση περίοδο με κυμαινόμενο ποσοστό αποδοτικότητας. Επομένως η αποδοτικότητα αυξήθηκε το 2013 σε σύγκριση με το 2012 κατά 4,8 ποσοστιαίες μονάδες φτάνοντας το 16,8 % και στη συνέχεια μειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης κατά 5,1 ποσοστιαίες μονάδες φτάνοντας το 11,6 %. Συνολικά, η αποδοτικότητα μειώθηκε κατά 0,3 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (163) Η τάση των ταμειακών ροών, που είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους, παρέμεινε θετική κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, μειώθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 36 %.
- (164) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν μεταξύ του 2012 και του 2014 κατά 30 % και στη συνέχεια μειώθηκαν κατά 39 % κατά το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2014. Συνολικά, οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά 21 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά την υπό εξέταση περίοδο οι επενδύσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης υπερέβησαν τα 80 εκατ. EUR. Έγιναν επενδύσεις για να επιτευχθεί καλύτερη αξιοποίηση των πρώτων υλών και κατά τον τρόπο αυτό να επιτευχθεί μείωση του κόστους παραγωγής, όπως βελτιώσεις στις διαδικασίες διαλογής, βελτιώσεις στη μονάδα ανακύκλωσης για τη λειτουργία της αναρρόφησης της σκόνης και βελτιώσεις κατά τη δραστηριότητα της σύνθλιψης. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προέβη σε επενδύσεις για να συμμορφώνεται με τους περιβαλλοντικούς κανόνες που ισχύουν στην Ένωση. Έγιναν επίσης επενδύσεις προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή αποδοτικότητα αντικαθιστώντας την παλαιά τεχνολογία με περισσότερο αποδοτική από άποψη ενεργειακής κατανάλωσης. Επιπλέον, έγιναν επενδύσεις για αντικατάσταση καμινών ώστε να είναι πιο ευέλικτες για την ανάμιξη σκληρού και μαλακού σκραπ και για να είναι δυνατή η επεξεργασία ευρύτερου φάσματος σκραπ.

- (165) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Κατά την υπό εξέταση περίοδο το ποσοστό αυτό ήταν θετικό. Αυξήθηκε κατά 24 % το 2013 σε σύγκριση με το 2012 και στη συνέχεια μειώθηκε προς το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης κατά 25,9 ποσοστιαίες μονάδες. Συνολικά, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε κατά 17 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο..

4.5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (166) Λόγω των ισχυρότων δασμών αντιντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να ανακάμπτει από τις επιπτώσεις του προηγούμενου ζημιολόγου ντάμπινγκ.
- (167) Ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς κατέγραψαν θετική πορεία κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να παρακολουθήσει την αύξηση της κατανάλωσης. Επίσης αυξήθηκαν η παραγωγή και η αξιοποίηση της ικανότητας κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (168) Οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης (αποδοτικότητα, ταμειακές ροές και απόδοση των επενδύσεων) ήταν θετικοί κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρ' όλα αυτά, οι ταμειακές ροές παρουσίαζαν πτωτική τάση.
- (169) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής άρχισε να ανακάμπτει από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ και ότι δεν υπέστη σημαντική ζημία στη διάρκεια της ΠΕΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

4.6. Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας

4.6.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (170) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα πραγματοποιούνταν σε τιμές ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και ότι υπήρχε η πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ, αν έληγε η ισχύς των μέτρων.
- (171) Εφόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία, εκτιμήθηκε κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων κατά της ΛΔΚ, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (172) Για να διαπιστωθεί η πιθανότητα επανάληψης, αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: i) η πλεονάζουσα ικανότητα και συσσώρευση αποθεμάτων πρώτων υλών στην ΛΔΚ, ii) τα πιθανά επίπεδα τιμών των κινεζικών εισαγωγών προς την ενωσιακή αγορά του υπό εξέταση προϊόντος και iii) οι επιπτώσεις τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

4.6.2. Πλεονάζουσα ικανότητα και συσσώρευση αποθεμάτων πρώτων υλών στη ΛΔΚ

- (173) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 78, η ΛΔΚ είχε σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα για την παραγωγή καρβιδίου του βολφραμίου η οποία υπολογίζεται μεταξύ 12 000 έως 20 000 τόνους, που αντιστοιχούν στο 94 % και 156 % της κατανάλωσης της Ένωσης κατά τη διάρκεια της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επανεξέτασης.
- (174) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79, η ΛΔΚ διαθέτει απόθεμα πρώτων υλών από καρβίδιο του βολφραμίου (δηλαδή APT και εμπλουτισμένο μέταλλο βολφραμίου), από το οποίο θα μπορούσαν να παραχθούν περισσότεροι από 25 000 τόνοι σε μικρό χρονικό διάστημα.
- (175) Ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, η πλεονάζουσα ικανότητα σε συνδυασμό με το απόθεμα πρώτων υλών θα μπορούσε ενδεχομένως να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή για εξαγωγές στην Ένωση, καθώς αποτελεί ελκυστική αγορά για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 85 και έπειτα. Επίσης, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι θα υπήρχε αύξηση της ζήτησης καρβιδίου του βολφραμίου σε αγορές άλλων τρίτων χωρών, ενώ η κατανάλωση στην Ένωση παρουσιάζει αυξανόμενη τάση και, όπως επίσης αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 84, η ενωσιακή αγορά ήταν η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά της ΛΔΚ μετά την Ιαπωνία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επανεξέτασης. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ενδέχεται, επομένως, να επανεισαχθούν στην ενωσιακή αγορά σε σημαντικές ποσότητες.

- (176) Μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι οι Κινέζοι παραγωγοί θα προτιμούσαν να προμηθεύουν τους Κινέζους παραγωγούς παρά να εξάγουν πρώτες ύλες στην ενωσιακή αγορά. Ωστόσο, επειδή ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία, απορρίφθηκε.

4.6.3. Πιθανά επίπεδα τιμών των κινεζικών εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά

- (177) Ως ένδειξη του επιπέδου τιμών στο οποίο ενδέχεται να εισάγεται το κινεζικό καρβίδιο του βολφραμίου στην ενωσιακή αγορά, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, ελήφθησαν υπόψη οι κινεζικές τιμές εισαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Στο πλαίσιο του καθεστώτος ΚΤΕ, οι τιμές αυτές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 13,2 % κατά μέσο όρο. Επιπλέον, κατά την εξέταση των πιθανών τιμών υπό το κανονικό καθεστώς των εισαγωγών, χωρίς τους δασμούς αντιντάμπινγκ και συμπεριλαμβανοντας τους τελωνειακούς δασμούς, η υποτιμολόγηση θα ήταν επίσης σημαντική, φτάνοντας κατά μέσο όρο το 8,6 %.
- (178) Επιπλέον, αναλύθηκαν τα επίπεδα τιμών των κινεζικών εισαγωγών σε άλλες τρίτες χώρες και οι κινεζικές τιμές στην εγχώρια αγορά. Και στις δύο περιπτώσεις, οι κινεζικές τιμές διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά ποσοστό έως και 33 % σε σύγκριση με άλλες τρίτες χώρες και έως και 28 % σε σύγκριση με τις εγχώριες κινεζικές τιμές.

4.6.4. Επιπτώσεις στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (179) Η σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα και η αποθήκευση των πρώτων υλών στη ΛΔΚ που εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 173 και 174 σε συνδυασμό με τη διαφορά τιμών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 87 και 177, θα ενθαρρύνουν τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς να εξάγουν σημαντικούς όγκους σε χαμηλές τιμές σε επίπεδα ντάμπινγκ σε σύντομο χρονικό διάστημα στην αγορά της Ένωσης ελλείψει των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (180) Αυτοί οι υψηλοί όγκοι φτηνού καρβιδίου του βολφραμίου θα ασκήσουν σημαντική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος θα πρέπει να μειώσει τις τιμές του για να εξακολουθεί να είναι σε θέση να πωλεί στην Ένωση. Την ίδια στιγμή, ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα χάσει επίσης όγκους, καθώς δεν θα είναι σε θέση να μειώσει τις τιμές στο ίδιο χαμηλό επίπεδο όπως οι κινεζικές τιμές εξαγωγών. Υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 80, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν πρόσβαση σε φθηνότερες πρώτες ύλες απ' ό,τι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, καθώς η ΛΔΚ ελέγχει το 60 % των παγκόσμιων μεταλλευμάτων και αποθεμάτων βολφραμίου και, ταυτόχρονα, επιβάλλει φόρο εξαγωγής 20 % στο εμπλουτισμένο μέταλλευμα βολφραμίου, γεγονός που αυξάνει την τιμή αυτής της πρώτης ύλης για μέρη εκτός της ΛΔΚ.
- (181) Αν οι τιμές κινεζικών εισαγωγών στο πλαίσιο του ΚΤΕ συν τους τελωνειακούς δασμούς θεωρούνται ως πιθανό σημείο αναφοράς για μελλοντική τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετά την κατάργηση των μέτρων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα έχει πλέον κέρδη αλλά θα βρίσκεται σε κατάσταση απλής ισοσκελισής, η οποία δεν είναι βιώσιμη. Το σενάριο αυτό στην πραγματικότητα είναι συντηρητικό, καθώς οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι πιθανόν να πουλούν στην ενωσιακή αγορά σε τιμές ακόμη χαμηλότερες από το εν λόγω σημείο αναφοράς, λαμβάνοντας υπόψη τα επίπεδα των κινεζικών τιμών που παρατηρούνται και σε άλλες τρίτες χώρες. Θα είχαν το κίνητρο να το πράξουν σε μια προσπάθεια να μειώσουν την αποθήκευση πρώτων υλών όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 79. Στην περίπτωση αυτή, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να συνεχίσει να μειώνει τις τιμές πώλησής του, κάτι που θα οδηγήσει στο να μετατραπεί η κανονική δραστηριότητα σε ζημιολογή επιχείρηση σε σύντομο χρονικό διάστημα (1-2 χρόνια). Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το υπό εξέταση προϊόν χαρακτηρίζεται από μεγάλη μεταβλητότητα σε περιθώριο κέρδους. Όπως φαίνεται στον πίνακα 17, η αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 5,2 ποσοστιαίες μονάδες σε μόνο δύο έτη (μεταξύ του 2013 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης).
- (182) Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πιθανό να αναγκαστεί να μειώσει επίσης τον όγκο παραγωγής του, επειδή δεν θα μπορεί να ευθυγραμμιστεί με τις χαμηλές κινεζικές τιμές χωρίς να υποστεί ζημιές. Η μείωση στον όγκο θα έχει άμεση επίπτωση επίσης επί της δραστηριότητας υπεργολαβίας. Πράγματι, ο κλάδος παραγωγής του βολφραμίου είναι μια βιομηχανία έντασης κεφαλαίου που θα πρέπει να διατηρήσει ορισμένο όγκο παραγωγής ώστε να κρατά τις σταθερές δαπάνες σε λογικό επίπεδο. Η αύξηση των σταθερών δαπανών ύστερα από μείωση της παραγωγής θα αυξήσει όχι μόνο το κόστος παραγωγής της κανονικής δραστηριότητας αλλά και το κόστος μετατροπής και άρα θα επηρεάσει αρνητικά την αποδοτικότητα και των συμφωνιών υπεργολαβίας.
- (183) Για παράδειγμα, ύστερα από το σενάριο της μείωσης του όγκου παραγωγής κατά 25 % (3 700 τόνοι ή 23 % της κινεζικής πλεονάζουσας ικανότητας), το κόστος μετατροπής θα αυξηθεί κατά 82 % και η δραστηριότητα υπεργολαβίας θα μετατραπεί από το να είναι αποδοτική σε περισσότερο από 30 % ζημία. Αυτό παρατηρήθηκε επίσης κατά την προηγούμενη έρευνα όταν η μείωση του όγκου παραγωγής κατά 50 % περίπου (6 400 τόνοι) προκάλεσε σημαντική μείωση της αποδοτικότητας από 7,6 % έως -19,5 % σε ένα μόνο έτος.

- (184) Οι δραστηριότητες υπεργολαβίας έχουν νόημα για τους πελάτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (χρήστες) μόνο εφόσον τα τέλη μετατροπής (κόστος μετατροπής + περιθώριο) συν το κόστος του σκραπ (για τον χρήστη) είναι χαμηλότερα από την τιμή εισαγωγής του καρβιδίου του βολφραμίου από τη ΛΔΚ. Όταν φτάνουμε σε αυτό το όριο, οι χρήστες δεν θα έχουν κίνητρο να προβούν σε τέτοιες συμφωνίες υπεργολαβίας με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, αλλά θα προμηθεύονται καρβίδιο του βολφραμίου από τη ΛΔΚ. Η δυνατότητα για επαναδιαπραγμάτευση των τελών μετατροπής με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν φαίνεται να αποτελεί επιλογή, αφού το κόστος μετατροπής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα αυξηθεί όπως εξηγείται παραπάνω.
- (185) Επιπλέον, ακόμα και αν η δραστηριότητα υπεργολαβίας είναι πιο επικερδής από την κανονική δραστηριότητα, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να λειτουργήσει αποκλειστικά στο πλαίσιο των συμφωνιών υπεργολαβίας. Η υπεργολαβία είναι μόνο για τις δραστηριότητες ανακύκλωσης και η ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να επεξεργαστεί το σκραπ σε εμπλουτισμένο μέταλλευμα βολφραμίου είναι υπερβολικά χαμηλή σε σύγκριση με τις συνολικές ανάγκες για εμπλουτισμένο μέταλλευμα βολφραμίου στην παραγωγική διαδικασία. Επομένως, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης πρέπει να συμπληρώνει τις ανάγκες σε εμπλουτισμένο μέταλλευμα βολφραμίου με μεταλλεύματα εμπλουτισμένα από παρθένες ύλες στο πλαίσιο κανονικών συμφωνιών. Επιπλέον, δεν υπάρχει αρκετό σκραπ στην αγορά ώστε να μπορέσει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης να αυξήσει την ανακυκλωτική του ικανότητα.
- (186) Με βάση τα παραπάνω, η μείωση στην τιμή πώλησης τουλάχιστον στο επίπεδο της τιμής εισαγωγής σε ΚΤΕ κατά την ΠΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών δασμών, σε συνδυασμό με τη μείωση του όγκου θα μετατρέψουν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε ένα κλάδο ζημιόγону.
- (187) Με βάση τα πραγματικά περιστατικά που περιγράφονται παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αν τα μέτρα καταργηθούν είναι πιθανό να επαναληφθεί η ζημία πολύ γρήγορα. Συγκεκριμένα, σε σύντομο χρονικό διάστημα (1-2 χρόνια) είναι πιθανό ότι οι μη καθετοποιημένοι ενωσιακοί παραγωγοί θα αναγκαστούν να ρευστοποιήσουν τις επιχειρήσεις τους, καθώς θα εκτεθούν άμεσα στην ελεύθερη αγορά στην προς τα κάτω πίεση των τιμών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με χαμηλές τιμές από την Κίνα. Δύο από αυτές τις εταιρείες δεν εμπλέκονται σε δραστηριότητες ανακύκλωσης και, επομένως, δεν μπορούν να βασίζονται σε υψηλότερα περιθώρια των συμφωνιών υπεργολαβίας. Επιπλέον, οι καθετοποιημένοι ενωσιακοί παραγωγοί θα συνεχίσουν να πωλούν καρβίδιο του βολφραμίου σε συνδεδεμένους χρήστες σε χαμηλότερες τιμές, ωστόσο το κόστος μετατροπής των συμφωνιών υπεργολαβίας θα αυξηθεί λόγω της μείωσης του όγκου παραγωγής. Μακροπρόθεσμα (4-5 έτη), είναι πιθανό ότι και οι καθετοποιημένοι παραγωγοί της Ένωσης θα σταματήσουν τις δραστηριότητές τους, καθώς δεν θα είναι σε θέση να ανταγωνιστούν μακροπρόθεσμα στην πίεση αυτή, αφού και οι συνδεδεμένοι χρήστες τους θα επιλέγουν να προμηθεύονται καρβίδιο του βολφραμίου από την Κίνα. Αν πραγματοποιηθεί αυτό το σενάριο, δεν θα υπάρχει πλέον παραγωγή αυτής της στρατηγικής πρώτης ύλης στην Ένωση.

5. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (188) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, σε συνέχεια των πορισμάτων της παρούσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, θα ήταν προς όφελος της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και των χονδρεμπόρων. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (189) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στις προηγούμενες έρευνες, κρίθηκε ότι η θέσπιση μέτρων δεν ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα οικεία μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (190) Σ' αυτή τη βάση, εξετάστηκε, επίσης, κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάλιψης του ζημιόγону ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση αντικείται στο συμφέρον της Ένωσης.

5.1. Το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (191) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα σχετικά με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 166 έως 169, και σύμφωνα με τα επιχειρήματα σχετικά με την ανάλυση ως προς την πιθανότητα επανάλιψης της ζημίας, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 170 έως 186, ο Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ήταν πιθανό να υποστεί σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασής του σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα μέτρα αποδείχτηκαν ότι είναι ουσιαστικής σημασίας για τη διατήρηση της παραγωγής καρβιδίου του βολφραμίου στην Ένωση, καθώς ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν θα ήταν σε θέση να αντιμετωπίσει την πίεση του μεγάλου όγκου εισαγωγών καρβιδίου του βολφραμίου από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ να πωλούνται στην ενωσιακή αγορά κάτω από τα επίπεδα τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (192) Θεωρείται ότι η συνέχιση των μέτρων θα ωφελήσει τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος στη συνέχεια θα μπορεί να συνεχίσει τις επενδύσεις σε νέα τεχνολογία στις εγκαταστάσεις παραγωγής του, ειδικά στις δραστηριότητες ανακύκλωσης, ώστε να είναι περισσότερο ανεξάρτητος από τη ΛΔΚ και άρα να είναι σε καλύτερη κατάσταση για να αντιμετωπίσει τις ελλείψεις σε παρθένες πρώτες ύλες στην αγορά.
- (193) Αντιθέτως, αν καταργηθούν τα μέτρα, αυτό θα έχει πιθανόν αρνητικές επιπτώσεις για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Θα απειλούσε σοβαρά τη βιωσιμότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που, κατά συνέπεια, μπορεί να κλείσει τις επιχειρήσεις του, μειώνοντας έτσι τις διαθέσιμες πηγές προσφοράς στην ενωσιακή αγορά και τον ανταγωνισμό. Αν οι ενωσιακοί παραγωγοί διακόψουν την παραγωγή τους, η Ένωση θα εξαρτάται κυρίως από τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, και κυρίως από τη ΛΔΚ, η οποία κατέχει παγκόσμια ηγετική θέση στην παραγωγή βολφραμίου αλλά και την πλειονότητα των παγκόσμιων αποθεμάτων πρώτων υλών.

5.2. Το συμφέρον των χρηστών

- (194) Κατά την έναρξη της διαδικασίας ενημερώθηκαν δέκα γνωστοί εισαγωγείς/χρήστες. Παρουσιάστηκαν επτά χρήστες εντός της προθεσμίας και εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους. Αγόρασαν το καρβίδιο του βολφραμίου από τη ΛΔΚ, από άλλες τρίτες χώρες (Βιετνάμ, Ινδία, Ισραήλ και Νότια Κορέα) και από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Οι χρήστες αυτοί χρησιμοποίησαν το καρβίδιο του βολφραμίου για την παραγωγή καρβιδιοδέματος ώστε να κατασκευάζουν εργαλεία σκληρού μετάλλου για διάφορους κλάδους όπως οι βιομηχανίες πετρελαίου και οι εξορυκτικές βιομηχανίες.
- (195) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από οκτώ χρήστες (δύο από τους οποίους συνδέονταν μεταξύ τους). Ανέφεραν υψηλότερες εισαγωγές από τη ΛΔΚ απ' ό,τι είχε καταγράψει η Eurostat. Όλοι τους εκτός από έναν εισήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στο πλαίσιο ΚΤΕ. Οι συνεργαζόμενοι χρήστες αντιπροσωπεύουν το 32 % της κατανάλωσης της ελεύθερης αγοράς στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Άλλοι πέντε χρήστες ανταποκρίθηκαν στηρίζοντας τα ισχύοντα μέτρα, αλλά δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Αυτοί οι χρήστες κάλυπταν το 8 % περίπου της συνολικής κατανάλωσης της αγοράς.
- (196) Ένας από τους χρήστες που συνεργάστηκαν ισχυρίστηκε ότι χρειάζεται έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντος στη διαδικασία παραγωγής του ο οποίος δεν παράγεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην απαιτούμενη ποιότητα και ζήτησε απαλλαγή από τον δασμό αντιντάμπινγκ για τον εν λόγω συγκεκριμένο τύπο προϊόντος. Ωστόσο, ο τύπος του προϊόντος που εισάγει ο συγκεκριμένος χρήστης εμπίπτει στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 31 και 32. Δεν υπάρχει λόγος να εξαιρεθούν ορισμένοι τύποι προϊόντων από το πεδίο της έρευνας στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (197) Οι υπόλοιποι επτά συνεργασθέντες χρήστες ισχυρίστηκαν ότι τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν σημαντική αρνητική επίπτωση στην αποδοτικότητά τους.
- (198) Η έρευνα έδειξε ότι η δραστηριότητα που περιλαμβάνει το καρβίδιο του βολφραμίου για τους χρήστες αυτούς αντιπροσώπευε μεταξύ 55 % και 100 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης. Ορισμένοι χρήστες αποτελούσαν μέρος ομίλων εταιρειών και πωλούσαν και τα προϊόντα τους που παράγονται από καρβίδιο του βολφραμίου στο εσωτερικό του ομίλου τους, ενώ άλλοι ήταν αυτοτελείς οντότητες. Οι εταιρείες αυτές πωλούσαν εργαλεία από καρβιδιοδέμα σε ανεξάρτητους πελάτες στην αγορά της Ένωσης καθώς και εκτός της Ένωσης. Για όλες τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν εκτός της αγοράς της Ένωσης, οι χρήστες αγόραζαν κυρίως το υπό εξέταση προϊόν από τη ΛΔΚ στο πλαίσιο καθεστώτος ΚΤΕ, επομένως δεν καταβάλλονταν δασμοί εισαγωγής στις εν λόγω εισαγωγές.
- (199) Όλοι οι συνεργαζόμενοι χρήστες κατασκεύαζαν μεγάλη ποικιλία προϊόντων που ενσωματώνουν το υπό εξέταση προϊόν. Το κόστος του καρβιδίου βολφραμίου στο συνολικό κόστος παραγωγής κυμαινόταν σημαντικά από τον έναν χρήστη στον άλλον, δηλαδή μεταξύ 6 % και 50 % ανάλογα με τον τύπο των τελικών προϊόντων. Ορισμένα από τα προϊόντα που παράγονται από τους συνεργαζόμενους χρήστες ενσωματώνουν υψηλή προστιθέμενη αξία και τεχνολογία και, επομένως, αυτοί οι χρήστες ήταν σε θέση να επιβάλλουν σημαντικά περιθώρια, ενώ άλλα προϊόντα που ενσωματώνουν χαμηλότερη προστιθέμενη αξία είναι λιγότερο επικερδή. Επιπλέον, οι περισσότεροι από τους συνεργαζόμενους χρήστες διαπιστώθηκε ότι είχαν κέρδος κατά την περίοδο της έρευνας μεγαλύτερο του 15 %. Επίσης, η έρευνα αποκάλυψε ότι η αποδοτικότητα των χρηστών επηρεάστηκε επίσης και από παράγοντες εκτός από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, όπως η χαμηλή ζήτηση στις αγορές που λειτουργούν (γεωτρήσεων και εξόρυξης).
- (200) Οι επιπρόσθετοι πέντε χρήστες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 194, οποίοι ανταποκρίθηκαν εκφράζοντας στήριξη για τη συνέχιση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ ήταν πελάτες του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Αυτοί οι χρήστες υποστήριξαν ότι ενώ η μείωση των τιμών του βολφραμίου θα ωφελούσε τους χρήστες βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα οι κινεζικές τιμές είναι πιθανόν να αυξηθούν και πάλι ελλείψει του ανταγωνισμού με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι η κατάργηση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα έχει επίσης αρνητικό αντίκτυπο στις δραστηριότητες ανακύκλωσης στην Ένωση, καθώς οι εισαγωγές μεγάλων όγκων καρβιδίου βολφραμίου σε χαμηλές τιμές από την Κίνα θα καθιστούσε μη επικερδείς τις δραστηριότητες ανακύκλωσης στην Ένωση. Τέλος, οι χρήστες τόνισαν το ενδιαφέρον τους να έχουν πολλαπλές πηγές εφοδιασμού, συμπεριλαμβάνοντας τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

- (201) Τα πορίσματα της έρευνας δείχνουν ότι οι χρήστες ήταν σε θέση να εξακολουθήσουν να αγοράζουν καρβίδιο του βολφραμίου από διάφορες πηγές. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου από τη ΛΔΚ, σε σημαντικές ποσότητες, χωρίς την καταβολή δασμών στο πλαίσιο του καθεστώτος ΚΤΕ. Οι περισσότερες από αυτές ήταν επικερδείς. Ενώ είναι εύλογο να αναμένεται ότι ορισμένοι χρήστες θα επωφεληθούν, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα, από τη διαθεσιμότητα φθηνότερων εισαγωγών από τη ΛΔΚ, τα μέτρα δεν είχαν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις σε αυτές και αυτό επιβεβαιώνει ότι η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ δεν θα έχει σοβαρές επιπτώσεις στους χρήστες. Επίσης, πολλοί χρήστες υποστήριξαν μάλιστα τη συνέχιση των μέτρων.
- (202) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η αξιολόγηση των επιπτώσεων των μέτρων για τους χρήστες θα πρέπει να πραγματοποιηθεί για όλη την περίοδο που ίσχυαν τα μέτρα σύμφωνα με την υπόθεση για το σιδηροπυρίτιο ⁽¹⁾, υποστηρίζοντας ότι οι χρήστες υφίστανται μακροχρόνιες σωρευτικές αρνητικές επιπτώσεις που είναι δυσανάλογες σε σχέση με κάθε δυνητικό και πραγματικό όφελος για τους παραγωγούς της Ένωσης.
- (203) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ενώ τα μέτρα ισχύουν από το 1990, οι χρήστες έχουν καταφέρει να απορροφήσουν την αύξηση στο κόστος και να εξακολουθούν να έχουν κέρδος. Επιπλέον, στο πλαίσιο της αρχικής έρευνας και κάθε επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που πραγματοποιείται σε σχέση με αυτήν, η Επιτροπή αξιολόγησε τις επιπτώσεις των μέτρων αντντάμπινγκ στους χρήστες. Κάθε φορά η Επιτροπή κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων αντντάμπινγκ δεν ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στους χρήστες στην Ένωση. Επιπλέον, η τρέχουσα αξιολόγηση επιβεβαίωσε το συμπέρασμα αυτό με βάση τις πραγματικές επιπτώσεις των μέτρων. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (204) Ύστερα από την κοινοποίηση, εμφανίστηκαν τέσσερις ακόμα χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος, τρεις από τους οποίους είναι συνδεδεμένοι με έναν από τους συνεργασθέντες χρήστες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ένας από αυτούς, ωστόσο, βρίσκεται στη Βραζιλία και άρα δεν θεωρείται ενδιαφερόμενο μέρος στην παρούσα έρευνα. Αυτές οι εταιρείες ήταν κατά της διατήρησης των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ.
- (205) Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι η ικανότητά τους να απορροφούν το κόστος των μέτρων και να παραμένουν αποδοτικοί έχει φτάσει το μέγιστο δυνατό σημείο. Διατυπώθηκε, επίσης, ο ισχυρισμός ότι αυτοί οι χρήστες έχουν καταδείξει και αποδείξει ότι δεν υπάρχουν περαιτέρω πιθανές βελτιώσεις της τεχνολογίας του προϊόντος και ότι δεν είναι πλέον δυνατόν να συνεχίσουν να φέρουν το πρόσθετο κόστος.
- (206) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 198, οι συνεργαζόμενοι χρήστες παρήγαγαν μεγάλη ποικιλία προϊόντων που ενσωματώνουν το υπό εξέταση προϊόν και το κόστος του καρβιδίου βολφραμίου στο συνολικό κόστος παραγωγής κυμαινόταν σημαντικά από τον έναν χρήστη στον άλλον, δηλαδή μεταξύ 6 % και 50 %, ανάλογα με τον τύπο των τελικών προϊόντων. Παρόλο που δεν αποκλείεται να κυμαίνεται η αποδοτικότητα ανά προϊόν, οι περισσότεροι από τους συνεργαζόμενους χρήστες διαπιστώθηκε ότι είχαν κέρδος κατά την περίοδο της έρευνας κατά περισσότερο από 15 %. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.
- (207) Βάσει αυτών, η Επιτροπή συμπέρανε ότι όσον αφορά την επίπτωση στους χρήστες, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων θα έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις δραστηριότητές τους.

5.3. Συμφέρον των προμηθευτών

- (208) Δέκα εταιρείες στην ανάπητη αγορά ανταποκρίθηκαν εκφράζοντας τη στήριξή τους για τη συνέχιση των μέτρων. Τέσσερις από αυτές ήταν εταιρείες εξόρυξης και παραγωγού εμπλουτισμένου μεταλλεύματος βολφραμίου, που προμηθεύουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (209) Οι υπόλοιπες έξι εταιρείες ήταν προμηθευτές υλικών ανακύκλωσης για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι το κλείσιμο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στη δραστηριότητά του, επειδή θα χάσουν τους πελάτες τους. Επισήμαναν επίσης τη σημασία της ανακύκλωσης του σκραπ στην Ένωση, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι τα υλικά του σκραπ έχουν υψηλότερη περιεκτικότητα σε βολφράμιο από το εμπλουτισμένο μετάλλευμα, καθιστώντας έτσι το σκραπ βολφραμίου πολύτιμη πρώτη ύλη, γεγονός που μπορεί να μειώσει το κόστος των πρώτων υλών για τους χρήστες.
- (210) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή συμπέρανε ότι είναι προς το συμφέρον των προμηθευτών να διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Απόφαση 2001/230/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2001, για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σιδηροπυρίτιου καταγωγής Βραζιλίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Καζακστάν, Ρωσίας, Ουκρανίας και Βενεζουέλας (ΕΕ L 84 της 23.3.2001, σ. 36).

5.4. Το βολφράμιο ως κρίσιμης σημασίας πρώτη ύλη

- (211) Από το 2011 το βολφράμιο έχει ταξινομηθεί μεταξύ των υλών κρίσιμης σημασίας ⁽¹⁾ στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (212) Είναι, επομένως, προς το συμφέρον της Ένωσης να διατηρηθεί την παραγωγή βολφραμίου στην Ένωση, να προωθήσει την ανακύκλωση ώστε να μειωθεί η κατανάλωση πρωτογενών πρώτων υλών και να μειώσει τη σχετική εξάρτηση από τις εισαγωγές.

5.5. Ανταγωνισμός στην Ένωση

- (213) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν επιδεινώσει το επίπεδο ανταγωνισμού στην Ένωση δεδομένου ότι μειώνονται οι δυνατότητες επιλογής σε προμηθευτές. Ισχυρίστηκαν ότι όλοι οι παραγωγοί της Ένωσης είχαν παρόμοια επίπεδα τιμών που δεν ήταν ανταγωνιστικά.
- (214) Υπάρχουν έξι ενωσιακοί παραγωγοί στην αγορά, που χρησιμοποιούν διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής και διαφορετικές πρώτες ύλες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 33, ορισμένοι από τους ενωσιακούς παραγωγούς χρησιμοποιούν μόνο παρθένες πρώτες ύλες και ορισμένοι χρησιμοποιούν παρθένες πρώτες ύλες και σκραπ. Όσον αφορά τις παρθένες πρώτες ύλες, η παραγωγική διαδικασία μπορεί να ξεκινήσει από εμπλουτισμένο μέταλλευμα, APT ή οξείδιο του βολφραμίου. Αυτά τα στοιχεία επηρεάζουν το κόστος παραγωγής. Επομένως, το τέλος που χρεώνει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στους πελάτες του επιπλέον της τιμής του APT επηρεάζεται από το κόστος παραγωγής του. Οι έξι παραγωγοί της Ένωσης είναι ανεξάρτητοι ο ένας από τον άλλο και ανταγωνίζονται μεταξύ τους στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι υπάρχουν άλλες πηγές εφοδιασμού στην ενωσιακή αγορά όπως το Βιετνάμ, οι ΗΠΑ, το Ισραήλ και η Νότια Κορέα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

5.6. Ανταγωνιστικό μειονέκτημα των κατάντη παραγωγών

- (215) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι λόγω των ισχυρόνων μέτρων, οι χρήστες στην Ένωση βρίσκονται σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση σε σχέση με τους ανταγωνιστές τους που βρίσκονται σε άλλες τρίτες χώρες, καθώς τα μέτρα ευνοούν τους χρήστες εκτός της Ένωσης σε βάρος των ενωσιακών χρηστών. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι επειδή οι κατάντη χρήστες από τρίτες χώρες επωφελούνται από χαμηλότερη βάση κόστους έχουν περισσότερη αποδοτικότητα σε σχέση με τους ανταγωνιστές τους στην Ένωση. Επιπλέον, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι το γεγονός ότι η ΛΔΚ κατήργησε τον εξαγωγικό δασμό του 5 % για το καρβίδιο του βολφραμίου και τους περιορισμούς στα ανάντη προϊόντα (εξαγωγικές ποσοστάσεις για το APT) τον Μάιο του 2015 είχε αρνητικό αντίκτυπο σε αυτούς. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι σε περίπτωση παράτασης των μέτρων, για να μη χάσουν τους πελάτες τους, οι χρήστες θα πρέπει να μετεγκαταστήσουν τις μονάδες παραγωγής τους εκτός της Ένωσης.
- (216) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 198, η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι από τους συνεργασθέντες χρήστες στην Ένωση είχαν κέρδος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και ότι άλλοι παράγοντες επηρέασαν την αποδοτικότητα τους εκτός από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, όπως η χαμηλή ζήτηση στις αγορές όπου δραστηριοποιούνται (γεωτρήσεων και εξόρυξης). Το επιχείρημα ότι οι χρήστες σε άλλες τρίτες χώρες φέρονται να παράγουν περισσότερο κέρδος απ' ό,τι οι χρήστες στην Ένωση δεν έχει σημασία για την αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης. Επιπλέον, τα μέρη αυτά δεν ήταν σε θέση να εξηγήσουν με ποιον τρόπο το γεγονός ότι η ΛΔΚ κατήργησε τον εξαγωγικό δασμό και τους περιορισμούς στα ανάντη προϊόντα είχε αρνητικές επιπτώσεις στους χρήστες και, επίσης, δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Ο ισχυρισμός σχετικά με τη μετεγκατάσταση ορισμένων χρηστών ήταν αβάσιμος, καθώς η αποδοτικότητα των εν λόγω χρηστών εξαρτάται από το είδος των παραγόμενων προϊόντων, αλλά ταυτόχρονα, επίσης από άλλους παράγοντες, όπως η μείωση της ζήτησης για τα εν λόγω προϊόντα. Σε κάθε περίπτωση, δεν υπάρχει απόδειξη ότι ακόμη και η κατάργηση των μέτρων θα εμπόδιζε τη μετεγκατάσταση των χρηστών. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί στην αιτιολογική σκέψη 214 απορρίφθηκαν.

5.7. Ολοκλήρωση προς τα κάτω

- (217) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η πλειονότητα των ενωσιακών παραγωγών του καρβιδίου του βολφραμίου είναι καθετοποιημένοι και, επομένως, οι συνδεδεμένοι τους παραγωγοί εργαλείων μπορούν να προμηθευτούν πρώτες ύλες σε χαμηλότερες τιμές απ' ό,τι οι μη καθετοποιημένοι χρήστες, γεγονός που οδηγεί σε άνισο μειονέκτημα μεταξύ των χρηστών.
- (218) Η έρευνα έδειξε ότι από τους έξι ενωσιακούς παραγωγούς καρβιδίου του βολφραμίου για την ελεύθερη αγορά, τρεις ήταν καθετοποιημένοι. Οι εν λόγω ενωσιακοί παραγωγοί πωλούσαν το υπό εξέταση προϊόν στις συνδεδεμένες εταιρείες του σε τιμές αγοράς οι οποίες δεν είχαν, επομένως, κάποιο πλεονέκτημα τιμής στην προμήθεια πρώτων υλών σε σύγκριση με τους μη καθετοποιημένους χρήστες. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

⁽¹⁾ COM(2011) 25 τελικό, της 2ας Φεβρουαρίου 2011, και COM(2014) 297 final, της 26ης Μαΐου 2014.

- (219) Μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι οι καθετοποιημένοι προμηθευτές είναι και ανταγωνιστές των χρηστών και εμποδίζουν τον θεμιτό ανταγωνισμό καθώς μπορούν να σταματήσουν την προμήθεια του υπό εξέταση προϊόντος προς τους χρήστες.
- (220) Η έρευνα δεν αποκάλυψε καμία ένδειξη ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα σταματήσει να πωλεί το υπό εξέταση προϊόν σε μη συνδεδεμένους χρήστες. Αντίθετα, κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι πωλήσεις των καθετοποιημένων ενωσιακών παραγωγών προς τους μη συνδεδεμένους χρήστες αυξήθηκε κατά 16 %. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.8. Έλλειψη επενδύσεων και παρωχημένες τεχνολογίες

- (221) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ως συνέπεια των μέτρων αντιντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε κανένα κίνητρο να επενδύσει σε νέες τεχνολογίες. Τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης λειτουργεί με παλαιές και παρωχημένες τεχνολογίες.
- (222) Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 164, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προέβη σε σημαντικές επενδύσεις, ώστε να αποκτήσει καλύτερη αξιοποίηση των πρώτων υλών και, κατά συνέπεια, να μειώσει το κόστος παραγωγής, να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα, να αυξήσει την ευελιξία στην ανάμιξη των σκληρών με τα μαλακά μέταλλα σκραπ, ώστε να βελτιωθεί η συμμόρφωση με την περιβαλλοντική νομοθεσία. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

5.9. Πρώτες ύλες

- (223) Πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξαρτάται από την πρόσβασή τους σε πρώτες ύλες, τη διαθεσιμότητα και την τιμολόγησή τους. Τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν αναμένεται να αντισταθμίσουν οποιοδήποτε μειονέκτημα στην προμήθεια πρώτων υλών.
- (224) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ επιβλήθηκαν με βάση τη διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, και άρα την πρόκληση υλικής ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επομένως, ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ αντισταθμίζουν τα μειονεκτήματα στην προμήθεια πρώτων υλών απορρίφθηκε.

(225) Ο νέος τελωνειακός κώδικας της Ένωσης

- (226) Πολλοί χρήστες υποστήριξαν ότι το άρθρο 169 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2015/2446 της Επιτροπής⁽¹⁾ εισήγαγε αλλαγές στους ενωσιακούς τελωνειακούς κανόνες σύμφωνα με τους οποίους το ΚΤΕ δεν θα επιτρέπεται πλέον για τα προϊόντα που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ ή τουλάχιστον δεν θα είναι πλέον οικονομικά βιώσιμο. Επομένως, το κόστος παραγωγής του θα αυξηθεί.
- (227) Ο ισχυρισμός αυτός έχει πραγματικό σφάλμα, καθώς το άρθρο 169 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2015/2446 δεν απαγορεύει τη χρήση του καθεστώτος ΚΤΕ στην περίπτωση των δασμών αντιντάμπινγκ, αλλά αναφέρεται στη χρήση ισοδύναμων εμπορευμάτων. Επομένως, τα εμπορεύματα που εισάγονται στο πλαίσιο ΤΚΕ θα υπόκεινται σε δασμό αντιντάμπινγκ μόνο αν τα περαιτέρω επεξεργασμένα προϊόντα τειθούν αργότερα σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση. Σε περίπτωση που τα επεξεργασμένα προϊόντα επανεξάγονται, σύμφωνα με τον τρέχοντα κανόνα, δεν θα υποβληθούν σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Επίσης, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι το ΚΤΕ δεν θα είναι πλέον οικονομικά βιώσιμο. Το επιχείρημα αυτό, επομένως, απορρίφθηκε.
- (228) Μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι οι αλλαγές στον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα θα περιορίσουν τη χρήση του καθεστώτος ΚΤΕ, λόγω της αύξησης των εγγράφων και του υψηλού κινδύνου μη συμμόρφωσης, κάτι που θα αυξήσει το κόστος των πρώτων υλών έως και κατά 15 %.
- (229) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι αλλαγές στον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα έχουν ως στόχο τη βελτίωση της ανιχνευσιμότητας των εμπορευμάτων που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ τα οποία εισάγονται με καθεστώς ΚΤΕ. Επομένως, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι αυτό θα οδηγήσει σε αύξηση του διοικητικού κόστους των εταιρειών. Ωστόσο, οι χρήστες δεν υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε εξηγήσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο υπολογίστηκε η αύξηση του 15 %. Επομένως, λόγω του υποθετικού του χαρακτήρα, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

⁽¹⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/2446 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2015, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά λεπτομερείς κανόνες σχετικούς με ορισμένες από τις διατάξεις του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 1).

5.10. Διάρκεια των μέτρων

- (230) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν είναι σε ισχύ από το 1990 και άρα δεν θα πρέπει να παραταθούν περισσότερο.
- (231) Με βάση τους όρους που καθορίζει το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, σε περίπτωση που διαπιστωθεί συνέχιση ή επανάληψη της ζημιόγону πρακτικής ντάμπινγκ και τα μέτρα δεν είναι αντίθετα προς το συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της, τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να διατηρηθούν. Τηρήθηκαν όλοι οι όροι στην παρούσα έρευνα. Ομοίως, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν έδειξαν κανένα συγκεκριμένο λόγο ως προς το συνολικό συμφέρον της Ένωσης που θα συνηγορούσε κατά των μέτρων. Η Επιτροπή, επομένως, δεν έχει άλλη επιλογή από το να επιβάλει μέτρα αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται.

5.11. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (232) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι από την άποψη του συμφέροντος της Ένωσης που θα συνηγορούσαν κατά της διατήρησης των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένου με μεταλλική σκόνη καταγωγής ΛΚΔ.

6. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**6.1. Μέτρα**

- (233) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να διατηρηθεί η ισχύς των μέτρων αντιντάμπινγκ. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία για την υποβολή σχολίων μετά την παρούσα κοινοποίηση. Οι παρατηρήσεις και τα σχόλια ελήφθησαν δεόντως υπόψη, εφόσον κρίθηκαν δικαιολογημένα.
- (234) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 65 μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι κατά τον υπολογισμό, μεταξύ άλλων, του περιθωρίου ζημίας πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ποιοτικές διαφορές για τις χρήσεις, το κόστος παραγωγής και τις πωλήσεις.
- (235) Ο ισχυρισμός αυτός είναι αβάσιμος. Υπενθυμίζεται ότι η τρέχουσα έρευνα είναι επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με σκοπό να αξιολογηθεί κατά πόσον τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ θα πρέπει να διατηρηθούν ή να καταργηθούν. Δεν υπολογίζεται νέο περιθώριο ζημίας στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.
- (236) Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση, πολλοί χρήστες ζήτησαν να επιτραπεί η κατάργηση των μέτρων όταν καταργηθεί σταδιακά η τελειοποίηση προς επανεξαγωγή, δηλαδή σε δύο χρόνια.
- (237) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η έρευνα δεν αποκάλυψε τυχόν εξαιρετικές περιστάσεις που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν την παράταση των μέτρων για περίοδο μικρότερη από πέντε έτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του βασικού κανονισμού.
- (238) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένου με μεταλλική σκόνη καταγωγής ΛΚΔ θα πρέπει να διατηρηθούν. Υπενθυμίζεται ότι τα εν λόγω μέτρα συνίστανται σε δασμούς κατ' αξία.
- (239) Η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1306 δεν διατύπωσε γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καρβιδίου του βολφραμίου, συντετηγμένου καρβιδίου του βολφραμίου και καρβιδίου του βολφραμίου απλώς αναμεμιγμένου με μεταλλική σκόνη που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2849 90 30 και ex 3824 30 00 (*) (κωδικός TARIC 3824 30 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

(*) Τα σωματίδια είναι ακανόνιστα και δεν έχουν ελεύθερη ροή σε αντίθεση με τα σωματίδια της «έτοιμης σκόνης για συμπίεση», τα οποία είναι σφαιρικά ή έχουν κοκκώδη μορφή, είναι ομοιογενή και έχουν ελεύθερη ροή. Η έλλειψη ρευστότητας μπορεί να υπολογισθεί και να καθορισθεί με τη χρήση βαθμονομημένου σωλήνα, π.χ. ενός μετρητή ροής HALL σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4490.

2. Ο συντελεστής του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 ορίζεται σε 33 %.
3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1η Ιουνίου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER
